

¡Aprendemos español!

VOCABULARIO	2
VERBOS	2
SUSTANTIVOS	3
ADJETIVOS	6
SUSTANTIVOS	7
EL ALFABETO, LA PRONUNCIACIÓN Y EL ACENTO	9
LOS NÚMEROS	13
1 PRESENTACIÓN.....	14
2 ¿CÓMO TE LLAMAS? ¿DE DÓNDE ERES? ¿DÓNDE VIVES?	22
3. ¿CÓMO ESTÁS? ¿A QUÉ TE DEDICAS? ¿QUÉ HACES?	33
4. LA FRUTA Y LA VERDURA.....	46
COMPRAR VERDURAS EN UN MERCADO.....	52

Vocabulario

Verbos

aprender: lære
beber: drikke
comer: spise
controlar: kontrollere
conversar: snakke; konversere
costar (ue): koste
cuidar: beskytte
decir: si
dedicarse: holde på med (hva man driver på med)
esperar: vente
estar: være
estudiar: studere
ganar: tjene; vinne
gritar: skrike
haber: ha
hacer: gjøre
leer: lese
llamarse: hete (eller egentlig: kalles)
necesitar: trenge; behøve
poder (ue): kunne
preparar: forberede
descubrir: oppdage
pensar (ie): tenke
saber: vite
combinar: kombinere
encontrar (ue): finne
terminar: avslutte
mezclar: blande sammen
perder (ie): miste; tape
querer (ie): ønske
ser: være
signficar: bety
tener (ie): ha
trabajar: jobbe
ver: se
vivir: leve; bo

Sustantivos

alumno (m): elev

estudiante (m): student

profesor (m): lærer (mann)

profesora (f): lærer (kvinne)

escuela (f): skole

universidad (f): universitet

educación (f): utdanning

profesiones: yrker

contador (m): regnskapsfører

camarero (m): kelner

vendedor (m): selger

taxista (m): drosjesjåfør

amigo (m): venn

amiga (f): venninne

nombre (m): navn

apellido (m): etternavn

nombre completo (m): fullt navn

apodo (m): kallenavn

biología (f): biologi

economía (f): økonomi

química (f): kjemi

matemáticas (f, pl): matematikk

filosofía (f): filosofi

cabra (f): geit

perro (m): hund

gato (m): katt

vaca (f): ku

canción (f): sang

melodía (f): melodi

música (f): musikk

músico (m): musiker

casa (f): hus; hjem

piso (m): leilighet

apartamento (m): leilighet

departamento (m): leilighet

hotel (m): hotell

chalé (m): herskapsbolig

cuarto (m): rom

habitación (f): rom

pieza (f): rom (eller: del)

cocina (f): kjøkken; komfyr

sala (f): stue; sal

cuarto de baño: baderom

cubierto (m): bestikk

cuchara (f): skje

tenedor (m): gaffel

cuchillo (m): kniv

chocolate (m): sjokolade

café (m): kaffe

leche (f): melk

pan (m): brød

queso (m): ost

mermelada (f): syltetøy

carne (f): kjøtt

pescado (m): fisk

ciudad (f): by

pueblo (m): landsby

lugar (m): sted

comunidad (f): samfunn; fellesskap

día (m): dag

noche (f): natt

dinero (m): penger

plata (f): sølv; penger

oro (m): gull

gente (f): folk

señor (m): herre

señora (f): fru

señorita (f): frøken

hombre (m): mann

mujer (f): kvinne

madre (f): mor
padre (m): far
hijo (m): sønn
hija (f): datter
hermano (m): bror
hermana (f): søster
hermanos: søsken

hora (f): time
minuto (m): minutt

idioma (m): språk
lengua (f): språk; tunge
lenguaje (m): språk

industria (f): industri
información (f): informasjon
recepción (f): resepsjon
motivación (f): motivasjon

libro (m): bok

sol (m): sol
lluvia (f): regn
nieve (f): snø

verdad (f): sannhet
vida (f): liv
muerte (f): død

mercado (m): marked
centro (m): senter; sentrum

fruta (f): frukt
naranja (f): appelsin
sandía (f): vannmelon
banana (m): banan
plátano (m): banan (liten)
mango (m): mango
manzana (f): eple
melón (m): melon
durazno (m): fersken

verduras (f, pl): grønnsaker

tomate (m): tomat

cebolla (f): løk

papa (f): potet

zapallo (m): gresskar

los días de semana: ukedager

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

sábado

domingo

dominguero (m): en søndagskjører (som kjører for sakte ...)

Adjetivos

bueno: god

caliente: varm

difícil: vanskelig

enorme: enorm

estupendo: strålende

fácil: lett

fantástico: fantastisk

fascinante: fascinerende

feliz: lykkelig

frío: kald

frustrado: frustrert

grande: stor

importante: viktig

interesante: interessant

loco: gal

maravilloso: fantastisk

mexicano: meksikansk

normal: normal

tremendo: enorm; kolossal

aburrido: kjedelig

agradable: behagelig

amable: vennlig

barato

bonito

delicioso:
distinto

Sustantivos

calor (m): varme

frío (m): kulde

caloría (f)

casa (f):

cebolla (f)

cena (f)

centro (m)

cliente (m):

combinación (f)

comida (f)

ensalada (f),

exquisito

fresco

fruta (f)

igual

kilo (m)

largo

ligero

lleno

maduro

mercado (m)

mujer (f)

mundo (m)

naranja (f):

nuevo

nutritivo

papa (f):

pera (f)

peso (m)

piña (f)

plato (m)

posible

prisa (f)

problema (m)

propuesta (f)

receta (f)

rico – riquísimo
sabor (m)
salud (f)
saludable
sandía (f):
sano
semana (f)
señorita (f):
tomate (m):
trozo (m)
uva (f)
vendedor (m)
verdad (f):
verdura (f)
viernes (m)
vitamina (f)
zapallo (m):

El alfabeto, la pronunciación y el acento



(Foto: Patricio Silva)

Jobb med uttalen før du begynner å jobbe med kapitlene i boka. Det man lærer feil fra starten, kan være vanskelig å rette opp senere.

El alfabeto en español

Alfabetet på spansk

A	a	J	jota	R	erre
B	be larga	K	ka	S	ese
C	ce	L	ele	T	te
D	de	M	eme	U	u
E	e	N	ene	V	ve corta
F	efe	Ñ	eñe	W	doble ve
G	ge	O	o	X	equis
H	hache	P	p	Y	i griega
I	i	Q	cu	Z	zeta

¿Puedes deletrear estos nombres?

Kan du stave disse navnene?

- Mi nombre es CAROLINA HERNÁNDEZ. (Mitt navn er Carolina Hernández.)
C - A - R - O - L - I - N - A H - E - R - N - Á - N - D - E - Z
- Mi nombre es GUSTAVO GONZÁLEZ.
G - U - S - T - A - V - O G - O - N - Z - Á - L - E - Z
- Mi nombre es MARÍA CASTELLANOS.
M - A - R - Í - A C - A - S - T - E - L - L - A - N - O - S
- Mi nombre es MERCEDES BERMÚDEZ.
M - E - R - C - E - D - E - S B - E - R - M - Ú - D - E - Z

B / V	<p><i>b</i> og <i>v</i> er ikke så markert forskjellige som på norsk; på spansk er disse to lydene mer like hverandre</p> <p>Hovedregler for <i>b</i> og <i>v</i>:</p> <p><i>b</i> uttales nesten som en norsk <i>v</i> inni et ord</p> <p><i>v</i> inni et ord uttales som en norsk <i>v</i></p> <p><i>b</i> uttales som norsk <i>b</i> inni ordet hvis det står etter <i>m</i></p> <p><i>b</i> blir norsk <i>b</i> på begynnelsen av et ord og <i>v</i> blir norsk <i>v</i> i begynnelsen av et ord – men her eksisterer det regionale forskjeller</p>	<p><i>Cuba; Habana; libro vivir;</i></p> <p><i>Colombia; bomba Valencia; baba volver; Barcelona virtud; banco</i></p>
C	<i>c</i> uttales i Spania som en lespelyd foran <i>e</i> og <i>i</i>	<i>Cecilia; cine; circo</i>
	<i>c</i> uttales i Latin-Amerika som en norsk <i>s</i> foran <i>e</i> og <i>i</i>	<i>celoso; ciencia;</i>
	<i>c</i> uttales som en norsk <i>k</i> hvis det ikke kommer en <i>e</i> eller <i>i</i> etterpå	<i>caro; carnaval; colega; cristiano</i>
CH	<i>ch</i> uttales som <i>church</i> på engelsk	<i>China; Chile</i>
D	<i>d</i> uttales nesten ikke (eller som et pust) når <i>d</i> står i slutten av et ord	<i>ciudad; Trinidad; Madrid; red; sed</i>
	<i>d</i> uttales nesten som i engelsk <i>door</i> på begynnelsen av et ord, etter <i>l</i> og <i>n</i>	<i>Dinamarca; dinero; espalda; Honduras donde; depende; duende</i>
	<i>d</i> uttales nesten som i engelsk <i>door</i> etter en pause	
	<p><i>d</i> uttales som <i>th</i>-lyden i <i>mother</i> på engelsk når <i>d</i> står mellom to vokaler</p> <p><i>d</i> uttales også som <i>th</i>-lyden i <i>mother</i> på engelsk når <i>d</i> kommer mellom vokaler i to ulike ord</p>	<p><i>Granada; dedo; candidato; desde dos – dos y dos doctor – mi doctor día – otro día duele – me duele</i></p>
G	<i>g</i> uttales som norsk <i>g</i> foran <i>a, o, u, ue</i> og <i>ui</i>	<p><i>ganar; gato; manga golpe; goma gustar; kanguro; gusano guerra; guitarra cigüeña; vergüenza pingüino; piragüista; antigüedad</i></p>
	<i>g</i> uttales som harkelyd foran <i>e</i> og <i>i</i>	<i>Gerona; geología; gitano;</i>
	<i>g</i> uttales som en slapp <i>g</i> mellom to vokaler	<i>Santiago; Vigo</i>
H	<i>h</i> uttales ikke	<i>hola; hacer; haber</i>
J	<i>j</i> uttales som <i>Bach</i> på tysk (harkelyd)	<i>jefe; justo; jerga; jamás</i>
LL	<i>ll</i> uttales som en norsk <i>j</i> – men her eksisterer det regionale forskjeller (les om <i>yeísmo</i> nedenfor)	<i>Mallorca; Sevilla</i>
O	<i>o</i> uttales som norsk <i>å</i> -lyd	<i>sólo; comer; poner</i>

P	<i>p</i> uttales som norsk <i>p</i> -lyd, men <i>p</i> -en er ikke aspirert som på norsk	<i>pan; poder; puro; pescado; papel</i>
Ñ	<i>ñ</i> uttales som <i>nj</i> på norsk	<i>mañana; señal; campaña</i>
R	<i>r</i> uttales omtrent som en norsk østlandsk <i>r</i> <i>r</i> uttales som en sterk rullende <i>r</i> i norsk <i>r</i> når <i>r</i> står først i et ord	<i>pero; perfume; crisis rico; rabioso; ritmo; ridículo; ranchero</i>
RR	<i>rr</i> uttales som en sterk rullende <i>r</i>	<i>perro; guitarra</i>
T	<i>t</i> uttales som norsk <i>t</i> , men <i>t</i> -en er ikke aspirert som på norsk	<i>termo; tolerar</i>
U	<i>u</i> uttales som norsk <i>o</i> i <i>bolig</i> .	<i>Uruguay; urgente; urbano</i>
X	<i>x</i> uttales som norsk <i>ks</i> mellom vokaler	<i>taxi; examen</i>
	<i>x</i> uttales som en norsk <i>s</i> -lyd når den ikke står mellom vokaler	<i>Extremadura</i>
Y	<i>y</i> uttales som en norsk <i>i</i> -lyd når den står alene	<i>y</i>
	<i>y</i> uttales ellers som en svak <i>j</i> -lyd	<i>leyendo; Bizcaya; maya</i>
Z	<i>z</i> uttales som lespelyd i deler av Spania	<i>zapatos; feliz; rozar</i>
	<i>z</i> uttales som en norsk <i>s</i> -lyd i Latin-Amerika og deler av Spania	<i>luz; cazar; mozo; mozzarella</i>

El seseo

Lespelyd

I hele Latin-Amerika, på Kanariøyene og i deler av Andalucía uttales ikke *z* og *c* som lespelyd (foran *-e* og *-i*), men som norsk *s*-lyd. I øvrige deler av Spania leser man på *z* og *c* (foran *-e* og *-i*). Du kan selv velge om du vil uttale lespelyd eller ikke. Begge deler er like riktig.

El yeísmo

Spesiell uttale av *ll*

I Latin-Amerika og Spania uttales *ll* og *y* likt, det vil si som en norsk *j*-lyd: *calle, llamar, valle, botella, Biscaya, mayo*. I blant annet Uruguay og deler av Argentina uttales derimot denne lyden som en norsk *sj*-lyd: *ella, castellano, bella, llorar*. Dette fenomenet kalles *yeísmo*.

El acento en español

Trykket på spansk

1. Hvis ordet slutter på vokal, *n* eller *s*, legges trykket på nest siste stavelse: *papa, amigos, cuentan, museo, Bilbao*. (Tips for å huske dette: **nest siste = ns.**)

2. En diftong består av to vokaler som glir over til én lyd / en stavelse. Diftonger på spansk er alle vokalkombinasjoner med *u* og *i*. Trykket ligger der hvor det er understreket: *agrio*, *antiguo*, *causa*, *viuda*, *nostalgia*.
3. Merk at hvis det er aksent i ordet, kommer trykket der hvor aksenten står: *María*, *filosofía*, *pizzería*, *Málaga*, *Bogotá*, *papá*, *médico*.
4. Hvis ordet slutter på konsonant (inkludert *y*, for *y* regnes også som konsonant på spansk) utenom *n* og *s*, legges trykket på siste stavelse: *El Salvador*, *Gibraltar*, *presentar*, *hotel*, *papel*, *feliz*, *virrey*. Dette gjelder ikke hvis ordet slutter på *n* eller *s* (se punkt 1).



Los números



Los números

Tallene

1	uno	21	veintiuno	200	doscientos
2	dos	22	veintidós	300	trescientos
3	tres	23	veintitrés	400	cuatrocientos
4	cuatro	30	treinta	500	quinientos
5	cinco	40	cuarenta	600	seiscientos
6	seis	50	cincuenta	700	setecientos
7	siete	60	sesenta	800	ochocientos
8	ocho	70	setenta	900	novecientos
9	nueve	80	ochenta	1000	mil
10	diez	90	noventa	1100	mil cien
11	once	100	cien / ciento	1200	mil doscientos
12	doce	101	ciento uno	1300	mil trescientos
13	trece	120	ciento veinte	1400	mil cuatrocientos
14	catorce	130	ciento treinta	1500	mil quinientos
15	quince	140	ciento cuarenta	1600	mil seiscientos
16	dieciséis	150	ciento cincuenta	1700	mil setecientos
17	diecisiete	160	ciento sesenta	1800	mil ochocientos
18	dieciocho	170	ciento setenta	1900	mil novecientos
19	diecinueve	180	ciento ochenta	2000	dos mil
20	veinte	190	ciento noventa	2012	dos mil doce

1 Presentación



Interprete: Mercedes Sosa. Autora: Violeta Parra

[Escucha "Gracias a la vida".](#)

Gracias a la vida

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me dio dos luceros que cuando los abro
perfecto distingo lo negro del blanco,
y en el alto cielo
su fondo estrellado
y en las multitudes el hombre que yo amo.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado el sonido y el abecedario.
Con él, las palabras que pienso y declaro.
Madre, amigo, hermano
y luz alumbrando la ruta del alma
del que estoy amando.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado la marcha
de mis pies cansados.
Con ellos anduve ciudades y charcos,
playas y desiertos, montañas y llanos
y la casa tuya, tu calle y tu patio.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me dio el corazón que agita su marco
cuando miro el fruto
del cerebro humano,
cuando miro el bueno tan lejos del malo,
cuando miro el fondo de tus ojos claros.

Gracias a la vida que me ha dado tanto.
Me ha dado la risa
y me ha dado el llanto.
Así yo distingo dicha de quebranto,
los dos materiales que forman mi canto,
y el canto de ustedes
que es el mismo canto,
y el canto de todos que es mi propio canto.
¡Gracias a la vida! ¡Gracias a la vida! (x 2)

Takk til livet

Takk til livet som har gitt meg så mye.
Det ga meg to lys og når jeg åpner dem
skiller jeg klart det svarte fra det hvite,
og i den høye himmelen
dens stjernefylte bakgrunn
og i mengden mannen som jeg elsker.

Takk til livet som har gitt meg så mye.
Det har gitt meg lyden og alfabetet.
Med det, ordene jeg tenker og erklærer.
Mor, venn, bror
og lys som lyser opp sjelens rute
for den jeg elsker.

Takk til livet som har gitt meg så mye.
Det har gitt meg marsjen
til mine slitne føtter.
Med dem gikk jeg gjennom byer og pytter,
strender og ørkener, fjell og sletter
og ditt hus, din gate og din bakgård.

Takk til livet som har gitt meg så mye.
Det ga meg hjertet som brister
når jeg ser på frukten
av den menneskelige hjerne,
når jeg ser det gode så langt fra det onde,
når jeg ser bunnen av dine klare øyne.

Takk til livet som har gitt meg så mye.
Det har gitt meg latteren
og det har gitt meg gråten.
Slik skiller jeg lykke fra nederlag,
begge to materialer som former min sang,
og sangen deres
som er den samme sangen,
og alles sang som er min egen sang.
Takk til livet! Takk til livet!

Hablar idiomas		Å snakke språk
<p>Emilio: Yo hablo español. No hablo inglés. Y tú, ¿qué idiomas hablas?</p>	<p>pronombres <i>yo</i> <i>tú</i> <i>él, ella, usted</i></p>	<p>Jeg snakker spansk. Jeg snakker ikke engelsk. Og du, hvilket språk snakker du?</p>
<p>Åse: Hablo noruego, inglés y un poco de español.</p>	<p><i>nosotros, nosotras</i> <i>vosotros, vosotras</i></p>	<p>Jeg snakker norsk, engelsk og litt spansk.</p>
<p>Emilio: Tú hablas mucho español, Åse!</p>	<p><i>ellos, ellas, ustedes</i></p>	<p>Du snakker mye spansk, Åse!</p>
<p>Åse: Bueno, gracias. ¿Tú hablas noruego?</p>	<p>hablar (presente) <i>yo hablo</i></p>	<p>Ok, takk. Snakker du norsk?</p>
<p>Emilio: Claro que sí, yo hablo un poco de noruego.</p>	<p><i>tú hablas</i></p>	<p>Ja selvfølgelig, jeg snakker litt norsk.</p>
<p>Åse: ¡Hablas bastante noruego!</p>	<p><i>él/ella/usted habla</i> <i>nosotros hablamos</i> <i>vosotros habláis</i></p>	<p>Du snakker ganske mye norsk!</p>
<p>Emilio: Gracias, Åse. ¿Hablas mucho inglés?</p>	<p><i>ellos hablan</i></p>	<p>Takk, Åse. Snakker du mye engelsk?</p>
<p>Åse: Sí, hablo bien el inglés. ¡Es fácil!</p>		<p>Ja, jeg snakker engelsk bra. Det er lett!</p>

Saludos y presentación		Hilsener og presentasjon
<p>Emilio: ¡Hola! Yo soy Emilio.</p>	<p>ser (presente) <i>yo soy</i></p>	<p>Hei! Jeg er Emilio. God dag. Jeg er Åse.</p>
<p>Åse: Buenos días. Soy Åse.</p>	<p><i>tú eres</i></p>	<p>Hyggelig å hilse på deg.</p>
<p>Emilio: Mucho gusto.</p>	<p><i>él es</i></p>	<p>Hyggelig å hilse på deg.</p>
<p>Åse: Encantada.</p>	<p><i>nosotros somos</i></p>	<p>Hvordan står det til?</p>
<p>Emilio: ¿Qué tal?</p>	<p><i>vosotros sois</i></p>	<p>Veldig bra, takk.</p>
<p>Åse: Muy bien, gracias.</p>	<p><i>ellos son</i></p>	<p>Og med deg?</p>
<p>¿Y tú?</p>		<p>Alt bra, takk.</p>
<p>Emilio: Todo bien, gracias.</p>		<p>Adjø, Åse.</p>
<p>Adios, Åse.</p>		<p>Ha det.</p>
<p>Åse: Chao.</p>		<p>Vi ses i morgen.</p>
<p>Emilio: Hasta mañana.</p>		<p>Ja, vi ses i snart.</p>
<p>Åse: Sí, hasta luego.</p>		





2. Entender frases sobre Mercedes Sosa y "Gracias a la vida"

1. Mercedes Sosa es de Argentina.
2. Mercedes es una mujer argentina.
3. Argentina está en América del Sur.
4. Mercedes Sosa canta "Gracias a la vida".
5. "Gracias a la vida" es una canción importante en la cultura latinoamericana.
6. La autora de "Gracias a la vida" es Violeta Parra.
7. Violeta Parra es chilena.
8. Palabras importantes en "Gracias a la vida" son: la casa, la calle, el patio, blanco y negro, corazón, los ojos, la risa y el llanto.

Forstå setninger om Mercedes Sosa og "Takk til livet"

1. Mercedes Sosa er fra Argentina.
2. Mercedes er en argentinsk kvinne.
3. Argentina er i Sør-Amerika.
4. Mercedes Sosa synger "Takk til livet".
5. "Takk til livet" er en viktig sang i den latinamerikanske kulturen.
6. Forfatteren av "Takk til livet" er Violeta Parra.
7. Violeta Parra er chilensk.
8. Viktige ord i "Takk til livet" er: huset, gaten, bakgården, hvitt og svart, hjerte, øynene, latteren og gråten.

4. Pronombres personales

Personlige pronomen

yo	jeg	
tú	du	
él	han	
ella	hun	
usted	De	(Høflighetsform; brukes nesten ikke lenger i Norge)
nosotros	vi	(Bare hankjønn, eller hankjønn og hankjønn sammen)
nosotras	vi	(Bare hankjønn)
vosotros	dere	(Bare hankjønn, eller hankjønn og hankjønn sammen; bare brukt i Spania)
vosotras	dere	(Bare hankjønn; bare brukt i Spania)

ellos	de	(Bare hankjønn, eller hunkjønn og hankjønn sammen)
ellas	de	(Bare hunkjønn)
ustedes	Dere	(Høflighetsform; brukes nesten ikke lenger i Norge)

1. Vi kan si: a) *Hablo español* b) *Yo hablo español*. Setning b) understreker mer enn setning a) at det er *jeg* som snakker spansk.
2. Det er ikke nødvendig å bruke de personlige pronomenene, fordi de ligger innbakt i verbet gjennom endelsene (-o, -as, -a, -amos, -áis, -an på -ar-verb).
3. I dagligtalen blir personlige pronomen ofte sløffet.

5. Conjugación de verbos

Verbbøyning

1. Et verb er et "gjøreord". Det finnes regelrette og uregelrette verb både på spansk og norsk.
2. Et regelrett verb følger et *logisk og repeterende* mønster når det bøyes.
3. Et uregelrett verb følger ikke en logisk bøyingsmåte. (Det forandrer seg "plutselig".)
4. *Å bøye et verb* betyr å endre endelsen på verbet. (Noen ganger endrer / bytter man også bokstaver inne i verbet; dette lærer du mer om snart.)
5. Man endrer endelsen på verbet på spansk for å indikere ulike personer og tider.
6. På norsk bøyer man bare verbet for å indikere ulike tider (ikke personer).
7. Man har tre ulike grupper verb på spansk.
8. For å finne ut hvilken gruppe et verb tilhører, må man se på endelsen på verbet i infinitiv.
9. Infinitiv er den formen verbet har i alle oppslagsverk. På norsk kan man sette "å" foran et verb i infinitiv.
10. Et verb i infinitiv på spansk ender enten på -ar, -er eller -er.
11. For å kunne bøye et verb riktig, må du vite hva stammen (kjernen) av et verb er.
12. Du finner stammen av verbet på spansk ved å ta bort -ar, -er eller -ir. Stammen av verbet *hablar* er *habl-*.
13. Når du bøyer et verb, tar du stammen og legger til ulike endelser til stammen.
14. Her vil du lære å bøye et -ar-verb i presens (nåtid). (I kap. 2 lærer du å bøye -er og -ir-verb.)



Hablar**Å snakke**

yo hablo

jeg snakker

tú hablas

du snakker

él, ella, usted habla

han, hun, De* snakker

nosotros, nosotras **hablamos**

vi snakker

vosotros, vosotras **habláis**

dere snakker

ellos, ellas, ustedes **hablan**

de, Dere* snakker

* Høflighetsformene praktiseres svært lite i moderne norsk. På spansk er de hverdagsformer.

**6. Rellenar la forma correcta del verbo
hablar****Fyll inn den riktige formen av verbet
hablar**hablo – hablas – habla – **hablamos** – **habláis** – hablan

1. Mi madre no _____ ruso. Solamente _____ noruego.
2. Mi madre y mi amigo _____ inglés. ¡Son inteligentes!
3. Yo _____ alemán y noruego. Y tú, ¿qué idiomas _____?
4. Mi padre _____ chino.
5. Paloma y Carmen, ¿qué idiomas _____ vosotras?
6. Yo y Carmen _____ español, inglés y francés. Qué bueno, ¿no?
7. Señor González, ¿qué idiomas _____ usted?
8. Las señoras _____ solamente español. No _____ noruego.
9. Señor Silva y señora Hernández, ¿ustedes _____ inglés?
10. No, nosotros _____ solamente el español chileno.
11. Gladys, ¿cuántos idiomas _____?
12. Yo y mi amigo Emilio no _____ inglés.

7. 😊😊 Conjugar los verbos -ar**😊😊 Bøy ar-verbene**

amar (elske), cantar (syng), trabajar (jobbe), bailar (danse), tomar (ta), estudiar (studere), caminar (gå), ayudar (hjelp), continuar (fortsette), llevar (ta med seg), llegar (ankomme), viajar (reise), celebrar (feire), enseñar (undervise)

8. Ser**Å være**

yo soy	jeg er
tú eres	du er
él, ella, usted es	han, hun, De er
nosotros, nosotras somos	vi er
vosotros, vosotras sois	dere er
ellos, ellas, ustedes son	de, De er

1. *Ser* er et uregelrett verb. Hvordan kan du se det når du ser på bøyningsformene?
2. På spansk finnes det to verb som betyr *å være*. Det andre verbet heter *estar*. Du lærer å bøye dette verbet i kapittel 2.

9. Rellenar la forma correcta del verbo ser Fyll inn den riktige formen av verbet ser

soy – eres – es – somos – sois – son

1. Mi amigo _____ muy simpático.
2. Mi amiga _____ muy bonita, ¿cierto?
3. ¿Usted _____ la señora González?
4. No, yo no _____ la señora González. Ella _____ la señora González.
5. Yo y Carmen _____ españolas.
6. ¿Vosotras también _____ españolas?
7. Y ustedes, ¿_____ de Granada?
8. Carlos, ¿tú _____ de México?

10. 😊😊 Decir el núcleo del verbo
😊😊 Si stammen av verbet

Infinitivo	Núcleo	Infinitivo	Núcleo	Infinitivo	Núcleo
hablar	<i>habl-</i>	comer	<i>com-</i>	vivir	<i>viv-</i>
amar	<i>am-</i>	beber	<i>beb-</i>	discutir	<i>discut-</i>
cantar	<i>cant-</i>	sorprender	<i>sorprend-</i>	insistir	<i>insist-</i>
trabajar	<i>trabaj-</i>	creer	<i>cre-</i>	sufrir	<i>sufr-</i>
bailar	<i>bail-</i>	leer	<i>le-</i>	prohibir	<i>prohib-</i>
tomar	<i>tom-</i>	aprender	<i>aprend-</i>	partir	<i>part-</i>
estudiar	<i>estudi-</i>	correr	<i>corr-</i>	debatir	<i>debat-</i>
mirar	<i>mir-</i>	comprender	<i>comprend-</i>	escribir	<i>escrib-</i>
preguntar	<i>pregunt-</i>	entender	<i>entend-</i>	recibir	<i>recib-</i>
sacar	<i>sac-</i>	tener	<i>ten-</i>	existir	<i>exist-</i>
comprar	<i>compr-</i>	hacer	<i>hac-</i>	morir	<i>mor-</i>

11. ¿Qué pronombre corresponde?**Hvilket pronomen passer?**

1. _____ hablamos español y noruego. ¡Es interesante!
2. Y _____, señor Silva, ¿también habla noruego?
3. Señores y señoras, ¿_____ hablan español?
4. _____ hablo inglés y español.
5. Y _____, Clara, ¿hablas bien el español?
6. Sí, _____ hablo muy bien el español.
7. Clara y Blanca: ¿_____ hablan bien el español?
8. _____ eres mi amigo.
9. _____ soy noruega.
10. _____ somos chilenos.
11. ¿_____ son mexicanos?
12. ¿_____ sois mexicanos o chilenos?
13. _____ no hablas ruso.
14. Señoras, ¿_____ no son de Chile?

Man trenger ikke å ha med pronomenet i setningen. Hvorfor ikke? Hvorfor har man med pronomenet av og til, og ikke alltid?

12. ¿Qué palabra no pertenece?**Hvilket ord passer ikke inn?**

1. idioma	inglés	español	hablar	gracias
2. adiós	chau	encantada	hasta luego	hasta mañana
3. bastante	mucho	noruego	un poco de	
4. qué tal	hola	buenos días	soy	

13. Rellenar la palabra que falta**Fyll inn ordet som mangler**

blanco – hablas – un – gracias – de – qué – soy – que – tal – días – gracias – negro – hasta yo

1. _____ a la vida.
2. Perfecto distingo lo _____ del _____.
3. _____ hablo español. ¿_____ idiomas hablas tú?
4. Hablo _____ poco _____ español.
5. ¿Tú _____ español? ¡Claro _____ sí!
6. Yo _____ Emilio.
7. ¿Qué _____? – Muy bien, _____.
8. Buenos _____.
9. _____ mañana.

14. Traducir de noruego al español**Oversett fra norsk til spansk**

1. Jeg snakker spansk. _____.
2. Det er lett! _____.
3. Han snakker ikke norsk. _____.
4. Du snakker mye spansk. _____.
5. Snakker du norsk? _____.
6. Snakker du ikke spansk? _____.
7. Pedro snakker ganske mye spansk! _____.
8. Jeg er Hilda. _____.
9. Vi er Miguel og Juan Carlos. _____.
10. Han er Emilio. _____.
11. Er han Emilio? _____.
12. Er du Emilio? _____.
13. Hyggelig å hilse på deg. _____.

15. ¿Cómo se pronuncian las palabras?**Hvordan uttales ordene?**

Ord med aksent	Ord som slutter på vokal (trykk på nest siste stavelse)	Ord som slutter på konsonant (trykk på siste stavelse)	Ord som slutter på -s eller -n (trykk på nest siste stavelse)
María	vida	hablar	gracias
filosofía	dado	llorar	hablan
pizzería	tanto	vivir	ustedes
corazón	lucero	comer	viven
inglés	abro	beber	comen
biología	perfecto	estar	beben
matemáticas	distingo	tomar	leen
química	negro	cantar	bailan
México	blanco	bailar	cantan
Perú	hombre	trabajar	lloran
república	abecedario	encantar	quieren
ojalá	madre	llamar	tienen
café	amigo	hacer	Yemen
está	hermano	hotel	Salinas
quizás	alumbrando	amor	marcas
también	ruta	mujer	toros
cárcel	marcha	capital	chicos

2 ¿Cómo te llamas? ¿De dónde eres? ¿Dónde vives?



Interprete: Compay Segundo. Autor: Joséito Fernández

Escucha "Guantanamera"

Guantanamera	Fra Guantánamo
Guantanamera, guajira guantanamera. (x 2) Yo soy un hombre sincero de donde crece la palma. (x 2) Y antes de morir yo quiero echar mis versos del alma. (x 2)	Fra Guantánamo, bondejente fra Guantánamo. Jeg er en ærlig mann fra der hvor palmen gror. Og før jeg dør vil jeg kaste ut mine vers fra sjelen.
Guantanamera, guajira guantanamera. (x 2) No me pongan en lo oscuro a morir como un traidor. (x 2) Yo soy bueno y como bueno moriré de cara al sol. (x 2)	Fra Guantánamo, bondejente fra Guantánamo. Ikke sett meg i mørket for å dø som en forræder. Jeg er god og som god vil jeg dø med ansiktet mot solen.
Guantanamera, guajira guantanamera. (x 2) Con los pobres de la tierra quiero yo mi suerte echar. (x 2) El arroyo de la sierra me complace más que el mar. (x 2)	Fra Guantánamo, bondejente fra Guantánamo. Med de fattige på jorda vil jeg prøve lykken. Bekken fra fjellet tilfredsstiller meg mer enn havet.
Guantanamera, guajira guantanamera. (x 2) Tiene el leopardo un abrigo en su monte seco y pardo. (x 2) Yo tengo más que el leopardo porque tengo un buen amigo.	Fra Guantánamo, bondejente fra Guantánamo. Leoparden har en frakk på sitt tørre og rødbrune fjell. Jeg har mer enn leoparden fordi jeg har en god venn.
Guantanamera, guajira guantanamera. (x 4) Guantanamera. (x 8) Guantanamera, guajira guantanamera. (x 2)	Fra Guantánamo, bondejente fra Guantánamo. Fra Guantánamo. Fra Guantánamo, bondejente fra Guantánamo.

Emilio y Meche hablan**Emilio og Meche snakker sammen**

Emilio: Hola, ¿cómo se llama usted?

Meche: Hola, me llamo Mercedes. ¿Y usted?

Emilio: Mercedes, un nombre bonito. Yo me llamo Emilio. ¿De dónde es usted?

Meche: Soy de Nicaragua. Soy nicaragüense.

Emilio: ¿Y dónde vive?

Meche: Vivo en Managua.

llamarse
(presente)

yo me llamo
tú te llamas
él, ella, usted se

llama
nosotros nos
llamamos

vosotros os llamáis
ellos, ellas, ustedes
se llaman

Hei, hva heter

De?

Hei, jeg heter

Mercedes. Og De?

Mercedes,

et fint navn.

Jeg heter Emilio.

Hvor er De fra?

Jeg er fra Nicaragua.

Jeg er nicaraguansk.

Og hvor bor De?

Jeg bor i Managua.

Emilio cuenta ...**Emilio forteller ...**

Yo me llamo Emilio Silva.

Yo soy Emilio.

Soy de Chile.

Soy chileno, pero vivo en Noruega en Songdalen.

Ella se llama Mercedes.

Ella es Meche.

Es de Nicaragua.

Es nicaragüense y vive en Managua.

La mujer y el niño se llaman

Weikilaf y Ayíñleo.

Son Weikilaf y Ayíñleo.

Son de Chile.

Son chilenos y son mapuches.

Viven en Temuco en Chile.

Hablan y leen español.

vivir (presente)

yo vivo
tú vives
él vive
nosotros vivimos
vosotros vivís
ellos viven

leer (presente)

yo leo
tú lees
él lee
nosotros leemos
vosotros leéis
ellos leen

Jeg heter Emilio Silva.

Jeg er Emilio.

Jeg er fra Chile.

Jeg er chilensk, men jeg bor i Norge i Songdalen.

Hun heter Mercedes.

Hun er Meche.

Hun er fra Nicaragua.

Hun er nicaraguansk og bor i Managua.

Kvinnen og gutten heter

Weikilaf og Ayíñleo.

De er Weikilaf og Ayíñleo.

De er fra Chile.

De er chilenske og de er mapucheindianere.

De bor i Temuco i Chile.

De snakker og leser spansk.

Johanne cuenta ...**Johanne forteller ...**

Emilio es chileno.
 Vive en Songdalen.
 Es asistente y consejero
 en una escuela grande. Meche
 es nicaragüense. Vive en
 Managua. Es periodista.
 Weikilaf es mapuche.
 Es de Chile.
 Es mapuche y chileno.
 Weikilaf significa
 "lanza derecha".
 Vive en una casucha.
 Es un niño escolar.
 La mamá de Weikilaf
 se llama Ayíñleo.
 Ayíñleo también es mapuche.
 Ayíñleo es ama de casa.
 Ayíñleo significa
 "llena de amor".
 La mamá de Weikilaf es
 simpática y bonita.

un niño escolar
dos niños escolares

Emilio er chilensk.
 Han bor i Songdalen.
 Han er assistent og rådgiver
 på en stor skole. Meche
 er nicaraguansk. Hun bor i
 Managua. Hun er journalist.
 Weikilaf er mapuche.
 Han er fra Chile.
 Han er mapuche og chilener.
 Weikilaf betyr
 "rett lanse".
 Han bor i en rønne.
 Han er skolegutt.
 Mammaen til Weikilaf
 heter Ayíñleo.
 Ayíñleo er også mapuche.
 Ayíñleo er husmor.
 Ayíñleo betyr
 "full av kjærlighet".
 Mammaen til Weikilaf er
 sympatisk og vakker.

Johanne habla con Gladys**Johanne snakker med Gladys**

Johanne: Hola,
 ¿cómo te llamas?
 Gladys: Buenos días, yo me
 llamo Gladys. ¿Y tú?
 Johanne: Soy Johanne.
 Mucho gusto.
 Gladys: Encantada.
 Yo soy de Venezuela.
 Soy venezolana.
 Vivo en Caracas,
 la capital de
 Venezuela.
 Y tú, ¿de dónde eres?
 Johanne: Soy de Noruega.
 Soy noruega.
 Vivo en Songdalen.

Hei,
 hva heter du?
 God dag, jeg
 heter Gladys. Og du?
 Jeg er Johanne.
 Hyggelig å hilse på deg.
 Hyggelig å hilse på deg.
 Jeg er fra Venezuela.
 Jeg er venezuelansk.
 Jeg bor i Caracas,
 hovedstaden i
 Venezuela.
 Og du, hvor er du fra?
 Jeg er fra Norge.
 Jeg er norsk.
 Jeg bor i Songdalen.

Es un pueblo pequeño.
¿Qué idiomas hablas?
Gladys: Yo hablo español.
¡Me encanta mi idioma!
También hablo inglés y un poco de alemán.
Y tú, ¿qué idiomas hablas?
Johanne: Hablo noruego, español, inglés y un poco de francés.
Gladys: ¡Qué interesante! Bueno, Johanne, un gusto.
Johanne: Gracias, igualmente. Adiós.
Gladys: Hasta luego.

Det er en liten bygd.
Hvilke språk snakker du?
Jeg snakker spansk.
Jeg elsker språket mitt!
Jeg snakker også engelsk og litt tysk.
Og du, hvilke språk snakker du?
Jeg snakker norsk, spansk, engelsk og litt fransk.
Så interessant!
Vel, Johanne, hyggelig å hilse på deg.
Takk, i like måte.
Adjø.
Vi ses senere.



Caracas en Venezuela
(Foto: Lenin Castellanos)



2. Entender frases sobre Guantánamo y “Guantanamera”

1. “Guantanamera” significa: señora de Guantánamo.
2. Guantánamo está en Cuba.
3. Guantánamo es una ciudad y una provincia.
4. En Guantánamo hay una base militar norteamericana.
5. En la base militar hay una prisión.
6. Es difícil vivir en esta prisión.
7. El presidente Obama proclama: No hay más Guantánamo.
8. Pero la prisión de Guantánamo existe todavía ...
9. El hombre en la canción es un hombre sincero y bueno.
10. Las palmas crecen en Cuba.
11. Tengo un buen amigo.
12. ¿Tú tienes un buen amigo?
13. ¿Cómo se llama tu amigo?
14. Mi amigo se llama Carlos.

Forstå setninger om Guantánamo og “Fra Guantánamo”

1. “Guantanamera” betyr: dame fra Guantánamo.
2. Guantánamo ligger på Cuba.
3. Guantánamo er en by og en provins.
4. På Guantánamo finnes det en nordamerikansk militærbase.
5. På Guantánamo er det et fengsel.
6. Det er vanskelig å leve i dette fengselet.
7. President Obama proklamerer: Det er ikke mer Guantánamo.
8. Men fengselet på Guantánamo eksisterer fortsatt ...
9. Mannen i sangen er en ærlig og god mann.
10. Palmene vokser på Cuba.
11. Jeg har en god venn.
12. Har du en god venn?
13. Hva heter vennen din?
14. Min venn heter Carlos.

3. Entender frases sobre Cuba y Compay Segundo

1. “Guantanamera” es una canción especial de Cuba.
2. Cuba es una isla en el mar Caribe.

Forstå setninger om Cuba og Compay Segundo

1. “Fra Guantánamo” er en spesiell sang fra Cuba.
2. Cuba er ei øy i Det karibiske hav.

- | | |
|--|--|
| 3. ¡Cuba es fantástico! | 3. Cuba er fantastisk. |
| 4. En Cuba hay mucha música y ritmos buenos. | 4. På Cuba finnes det mye musikk og fine rytmer. |
| 5. La música es importante en Cuba. | 5. Musikken er viktig på Cuba. |
| 6. ¡En Cuba hay mucho sol! | 6. På Cuba er det mye sol! |
| 7. Los cubanos hablan español. | 7. Cubanerne snakker spansk. |
| 8. Compay Segundo es cubano. | 8. Compay Segundo er cubansk. |
| 9. Compay Segundo es un músico muy famoso. | 9. Compay Segundo er en veldig berømt musiker. |
| 10. Existe una película interesante sobre Compay Segundo y su banda. | 10. Det finnes en interessant film om Compay Segundo og bandet hans. |
| 11. La película se llama "Buena vista social club". | 11. Filmen heter "Buena vista social club". |
| 12. ¿Las palmas crecen en Cuba? | 12. Vokser det palmer på Cuba? |
| 13. Si, crecen muchas palmas bonitas en Cuba. | 13. Ja, det vokser mange fine palmer på Cuba. |
| 14. El hombre en la canción es bueno. | 14. Mannen i sangen er god. |

5. Negación en español

Nektelse på spansk

1. Obs. Når man skal nekte noe på spansk, bruker man ordet *no*.
2. *No* (ikke) står alltid foran verbet: *No hablo español*. (Feil: *Hablo no español*.)
3. *No* betyr også "nei". Vi må forstå av sammenhengen om *no* betyr "nei" eller "ikke".
4. I setninger med både "nei" og "ikke" blir det slik: *No, no hablo español*.

6. 😊😊 Trabajar con las preguntas

😊😊 Jobb med spørsmålene

- | | |
|---|---|
| 1. ¿Meche es de Nicaragua? | 1. Sí, Meche es de Nicaragua. |
| 2. ¿Meche es de Noruega? | 2. No, Meche es de Nicaragua. |
| 3. ¿Meche es noruega? | 3. No, Meche no es noruega. |
| 4. ¿Meche vive en Managua? | 4. Sí, Meche vive en Managua. |
| 5. ¿Meche vive en Oslo? | 5. No, Meche no vive en Oslo. |
| 6. ¿Emilio es de Nicaragua? | 6. No, Emilio es de Chile. |
| 7. ¿Emilio es noruego? | 7. No, Emilio es chileno. |
| 8. ¿Dónde vive Emilio? | 8. Emilio vive en Songdalen. |
| 9. ¿Emilio es asistente en una escuela pequeña? | 9. No, Emilio es asistente y consejero en una escuela grande. |
| 10. ¿Meche es chilena? | 10. No, Meche es nicaragüense. |
| 11. ¿Dónde vive Meche? | 11. Meche vive en Managua. |
| 12. ¿Meche es asistente? | 12. No, Meche es periodista. |
| 13. ¿Weikilaf es noruego? | 13. No, Weikilaf es mapuche. |

- | | |
|--|---|
| 14. ¿Qué significa "Weikilaf"? | 14. "Weikilaf" significa "lanza derecha". |
| 15. ¿Cómo vive Weikilaf? | 15. Weikilaf vive en una casucha. |
| 16. ¿Weikilaf no vive en una casa grande? | 16. No, Weikilaf no vive en una casa grande. Vive en una casucha. |
| 17. ¿Weikilaf es asistente en una escuela? | 17. No, Weikilaf es un niño escolar. |
| 18. ¿Cómo se llama la mamá de Weikilaf? | 18. La mamá de Weikilaf se llama Ayíñleo. |
| 19. ¿Qué significa "Ayíñleo"? | 19. "Ayíñleo" significa "llena de amor". |
| 20. ¿La mamá de Weikilaf es antipática? | 20. No, la mamá de Weikilaf es simpática. |
| 21. ¿De dónde es Gladys? | 21. Gladys es de Caracas. |
| 22. ¿Caracas es la capital de Chile? | 22. No, Caracas es la capital de Venezuela. |
| 23. ¿Gladys es chilena? | 23. No, Gladys es venezolana. |
| 24. ¿De dónde es Johanne? | 24. Johanne es de Noruega. |
| 25. ¿Gladys habla noruego? | 25. No, Gladys no habla noruego. |

7. 😊😊 ¿Dónde vive ...?

😊😊 Hvor bor ...?

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|---|
| 1. ¿Dónde vive Weikilaf? | (Chile) | 1. Weikilaf vive en Chile. |
| 2. ¿Dónde vive Emilio? | (Noruega) | 2. Emilio vive en Noruega. |
| 3. ¿Dónde vive Carlos? | (Honduras) | 3. Carlos vive en Honduras. |
| 4. ¿Dónde vive Meche? | (Nicaragua) | 4. Meche vive en Nicaragua. |
| 5. ¿Dónde vive Byron? | (La República Dominicana) | 5. Byron vive en La República Dominicana. |
| 6. ¿Dónde vive Gladys? | (Venezuela) | 6. Gladys vive en Venezuela. |
| 7. ¿Dónde vive Rita? | (Dinamarca) | 7. Rita vive en Dinamarca. |
| 8. ¿Dónde vive José? | (España) | 8. José vive en España. |
| 9. ¿Dónde vive Ricardo? | (Colombia) | 9. Ricardo vive en Colombia. |
| 10. ¿Dónde vive Chalo? | (México) | 10. Chalo vive en México. |

8. Verbos regulares en -ar, -er, -ir

Regelrette -ar, -er, -ir-verb

hablar (å snakke)

yo hablo
tú hablas
él habla
nosotros **hablamos**
vosotros **habláis**
ellos **hablan**

leer (å lese)

yo leo
tú lees
él lee
nosotros **leemos**
vosotros **leéis**
ellos **leen**

vivir (å leve; å bo)

yo vivo
tú vives
él vive
nosotros **vivimos**
vosotros **vivís**
ellos **viven**

1. Her ser du en oversikt over hvordan regelrette verb bøyes på spansk i presens.
2. Du må vite hva et verb ender på i infinitiv (-ar, -er, -ir), for å vite hvordan verbet bøyes.
3. Hvis verbet er regelrett, følges verbbøyningen i skjemaet ovenfor.
4. Hvis verbet er uregelrett, bøyes verbet ulikt dette skjemaet.
5. Legg merke til at -ar-verb og -er-verb har mye til felles.
6. Ir-verbene er for mange den verbgruppen som er vanskeligst å huske i starten.

9. ☺☺ Conjugación de verbos regulares ☺☺ Verbbøyning av regelrette verb i en presente presens

Sitt sammen to og to og bøy disse verbene for hverandre *munlig*.

hablar (å snakke), cantar (å synge), bailar (å danse), trabajar (å jobbe), estudiar (å studere), buscar (å lete), comer (å spise), beber (å drikke), leer (å lese), comprender (å forstå), aprender (å lære), vender (å selge), escribir (å skrive), vivir (å bo), insistir (å insistere), abrir (å åpne), partir (å dra ut)

10. Verbos reflexivos Refleksive verb

1. "Refleksiv" betyr "tilbakevirkende".
2. Refleksive verb er "tilbakevirkende" på den måten at objektet og subjektet har samme referanse i en setning. Eksempel på norsk: *Jeg gifter meg*.
3. På norsk kommer objektspronomenet bak verbet: Du skynder *deg*.
4. På spansk kommer objektspronomenet foran verbet: Yo *me* llamo.
5. Hvis man glemmer objektspronomenet på spansk, høres det like mangelfullt ut som det gjør på norsk: *Jeg gifter. *Jeg skynder. *Han skal skille.
6. Det som ikke er obligatorisk, er det personlige pronomenet (yo, tú, él, ella, usted, nosotros, vosotros, ellos, ellas, ustedes): (*Yo*) *Me llamo Mercedes*.
7. -se på slutten av refleksive verb i infinitiv markerer at verbet er refleksivt.
8. Hvordan kan man vite at verbet er refleksivt?

Llamarse Å hete; å kalles

yo me llamo	jeg heter
tú te llamas	du heter
él, ella, usted se llama	han, hun, De heter
nosotros nos llamamos	vi heter
vosotros os llamáis	dere heter
ellos, ellas, ustedes se llaman	de, Dere heter

11. Rellenar la forma correcta del verbo *llamarse*

Fyll inn den korrekte formen av verbet *llamarse*

1. ¿Cómo te _____? – Yo _____ llamo Emilio.
2. ¿Cómo _____ llama la hermana de Carlos?
3. Mi madre _____ Ismenia.
4. Nosotros _____ llamamos Emilio y Carlos.
5. ¿Cómo _____ llamáis?
6. Mis amigos se _____ Emilio y Johanne.
7. Yo _____ Weikilaf.
8. La madre de Weikilaf _____ Ayíñleo.
9. ¿Cómo _____ ustedes?

12. Rellenar la forma correcta del verbo *vivir*

Fyll inn den riktige formen av verbet *vivir* (bo; leve)

1. Emilio _____ en Noruega.
2. Meche _____ en Managua.
3. La familia de Meche _____ en Managua.
4. Yo _____ en Nicaragua.
5. ¿Dónde _____ tú? Nosotros _____ en Chile.
6. Weikilaf y Ayíñleo _____ en Temuco.
7. ¿Dónde _____ tu madre?
8. Yo y mi madre _____ en Managua.
9. Carlos, ¿ _____ en una casa grande?

13. Rellenar la forma correcta del verbo *leer*

Fyll inn den riktige formen av verbet *leer* (lese)

1. Nosotros _____ un libro interesante en la clase.
2. Carlos _____ un libro especial.
3. Yo _____ un periódico.
4. El presidente _____ el discurso.
5. ¿Vosotros _____ muchos textos en la escuela?
6. Åse _____ su libro de español.
7. Las amigas de Gladys _____ poco.
8. ¿Tú _____ textos en inglés?
9. ¿Los padres de Mercedes _____ libros?
10. ¿Ustedes _____ la información en inglés?
11. Yo _____ un poco todos los días.
12. La mamá de Weikilaf _____ mapudungun.

14. Rellenar la palabra que falta**Fyll inn ordet som mangler**

1. ¿_____ se llama usted? – _____ llamo Mercedes.
2. Mercedes es un _____ bonito.
3. ¿_____ dónde es usted? – Yo _____ de Noruega.
4. Emilio _____ de Chile.
5. Meche _____ en Nicaragua, en Managua.
6. Meche _____ de Nicaragua.
7. Weikilaf y Ayíñleo _____ mapuches.
8. ¿Cómo _____ llamas?
9. Nosotros _____ llamamos Meche y Gladys.
10. Emilio _____ asistente _____ una escuela grande.
11. Weikilaf es un _____ escolar.
12. _____ mamá _____ Weikilaf es bonita y simpática.
13. Ella _____ Gladys.
14. Gladys _____ en Caracas.
15. Gladys _____ Venezuela.

15. El artículo**Artikkelen**

	Ubestemt			Bestemt	
	Hankjønn	Hunkjønn		Hankjønn	Hunkjønn
Entall	un	una	Entall	el	la
Flertall	unos	unas	Flertall	los	las

16. Rellenar el artículo indeterminado y determinado. Seguir el ejemplo.**Fyll inn den ubestemte og den bestemte artikkelen. Følg eksempelet.**

una / la	escuela	_____ / _____	consejero	_____ / _____	casucha
_____ / _____	niño	_____ / _____	niña	_____ / _____	mamá
_____ / _____	pueblo	_____ / _____	palma	_____ / _____	hombre
_____ / _____	tierra	_____ / _____	leopardo	_____ / _____	amigo
_____ / _____	sol	_____ / _____	nombre	_____ / _____	casa

17. Contestar las preguntas**Svar på spørsmålene**

1. ¿Cómo te llamas? _____
2. ¿Eres de Noruega? _____
3. ¿Eres de Nicaragua? _____
4. ¿Tu madre es noruega? _____
5. ¿Hablas español? _____

6. ¿Qué idiomas hablas? _____
7. ¿Hablas noruego? _____
8. ¿Hablas mucho inglés? _____
9. ¿De dónde eres? _____
10. ¿Dónde vives? _____
11. ¿Vives en un pueblo pequeño? _____
12. ¿Eres noruego? _____

18. Traducir de noruego al español

Oversett fra norsk til spansk

1. Jeg er en ærlig mann.
2. Jeg har en god venn.
3. Hva heter du?
4. Hvor er du fra?
5. Jeg er fra Norge.
6. Jeg bor i Spania.
7. Jeg er Meche.
8. Hun er fra Norge.
9. De bor i Oslo.
10. Vi bor ikke i en liten bygd.
11. Hvilke språk snakker han?
12. Jeg bor i hovedstaden i Norge.
13. Snakker dere norsk i Norge?
14. Jeg leser og skriver spansk.
15. Vi leser ikke engelsk.
16. Han er chilensk.
17. Han er fra Chile.
18. Hva betyr "Weikilaf"?
19. Hva heter hovedstaden i Venezuela?

3. ¿Cómo estás? ¿A qué te dedicas? ¿Qué haces?



Inti-Ilmiani

[Escucha "Samba landó"](#)

Samba landó

Samba landó

Sobre el manto de la noche
está la luna chispeando. (x 2)
Así brilla fulgurando
para establecer un fuero: "Libertad para
los negros, cadenas para el negrero".

Samba landó, samba landó.
¿Qué tienes tú que no tenga yo? (x 2)

Mi padre siendo tan pobre
dejó una herencia fastuosa. (x 2)
"Para dejar de ser cosas"
– dijo con ánimo entero –
"ponga atención, mi compadre,
que vienen nuevos negreros".

Samba landó, samba landó.
¿Qué tienes tú que no tenga yo? (x 2)

La gente dice qué pena
que tenga la piel oscura. (x 2)
Como si fuera basura
que se arroja al pavimento,
no saben del descontento
entre mi raza madura.

Samba landó, samba landó.
¿Qué tienes tú que no tenga yo? (x 2)

Hoy día alzamos la voz
como una sola memoria. (x 2)
Desde Ayacucho hasta Angola,
de Brasil a Mozambique ya no hay
nadie que replique,
somos una misma historia.
Samba landó, samba landó.
¿Qué tienes tú que no tenga yo? (x 2)

Over nattens kappe
gnistrer månen.
Slik skinner den strålende
for å etablere en rettighet: "Frihet til
negrne, lenker til slavedriverne."

Samba landó, samba landó.
Hva har du som jeg ikke har?

Min far som var så fattig
etterlot en prangende arv.
"For å slutte å være ting"
– sa han med stort mot –
"vær oppmerksom, min kamerat,
for det kommer nye slavedrivere".

Samba landó, samba landó.
Hva har du som jeg ikke har?

Folk sier så synd
at jeg har mørk hud.
Som om jeg var søppel
som kastes på fortauet,
de kjenner ikke til misnøyen
hos min modne rase.

Samba landó, samba landó.
Hva har du som jeg ikke har?

I dag hever vi stemmen
som ett samstemt minne.
Fra Ayacucho til Angola,
fra Brasil til Mozambique finnes det
ikke lenger noen som sier imot,
vi er én og samme historie.
Samba landó, samba landó.
Hva har du som jeg ikke har?

Conversación con Weikilaf

Samtale med Weikilaf

Emilio:	Hola, Weikilaf. ¿Cómo <u>estás</u> ?	estar (presente) <i>yo estoy</i> <i>tú estás</i> <i>él/ella/usted está</i> <i>nosotros estámos</i> <i>vosotros estáis</i> <i>ellos/ellas/ustedes están</i>	Hei, Weikilaf. Hvordan har du det? Vel, sånn passe.
Weikilaf:	Pues, más o menos. La vida es difícil para los mapuches.		Livet er vanskelig for mapucheindianerne.
Emilio:	La vida no es fácil. Weikilaf, ¿a qué <u>te dedicas</u> ?		Livet er ikke enkelt. Weikilaf, hva driver du med?
Weikilaf:	¿A qué me dedico? Bueno, yo soy alumno en una escuela para mapuches.	dedicarse (presente) <i>yo me dedico</i> <i>tú te dedicas</i> <i>él se dedica</i> <i>nosotros nos dedicamos</i> <i>vosotros os dedicáis</i> <i>ellos se dedican</i>	Hva jeg driver med? Vel, jeg er elev på en skole for mapucheindianere.
Emilio:	¿Dónde está la escuela?		Hvor ligger skolen?
Weikilaf:	La escuela está cerca de Temuco, en una comunidad mapuche.		Skolen er i nærheten av Temuco, i et mapuchesamfunn.
Emilio:	Qué interesante. ¿Qué <u>haces</u> en la escuela?	hacer (presente) <i>yo hago</i> <i>tú haces</i> <i>él hace</i> <i>nosotros hacemos</i> <i>vosotros hacéis</i> <i>ellos hacen</i>	Så interessant. Hva gjør du på skolen?
Weikilaf:	Estudio mi idioma que se llama <i>mapudungun</i> . También estudio el castellano. Además aprendo matemáticas, biología y química.		Jeg studerer språket mitt som heter <i>mapudungun</i> . Jeg studerer også spansk. Dessuten lærer jeg matematikk, biologi og kjemi.
Emilio:	¡Estupendo! ¿Cuántos profesores hay en la escuela, y cuántos alumnos <u>hay</u> ?		Strålende! Hvor mange lærere finnes det på skolen, og hvor mange elever er det?
Weikilaf:	Hay diez profesores y tres cientos alumnos.	haber (presente) <i>hay</i>	Det er ti lærere og tre hundre elever.
Emilio:	Son muchos alumnos y pocos		Det er mange elever og få lærere, ikke sant?

profesores, ¿no?
 Gracias por
 la información,
 Weikilaf. Hasta
 luego.
 Weikilaf: Hasta luego, tío.

Takk for
 informasjonen,
 Weikilaf. Vi ses
 snart.

Vi ses snart, "onkel".

Conversación entre Emilio y Chalo Emilio og Chalo

Samtale mellom

El señor Gonzáles es mexicano. El apodo del señor González es Chalo. Chalo vive en la Ciudad de México, pero es originalmente de Veracruz. Es contador. Trabaja con economía. Ahora Chalo y Emilio conversan.

Emilio: Buenos días,
 señor González.
 ¿Cómo está usted?

Chalo: Muy bien, gracias,
 señor Silva. ¿Y usted?

Emilio: Bien, gracias.
 Señor González,
 ¿a qué se dedica
 usted?

Chalo: Soy contador.
Trabajo con economía.

Emilio: ¿Trabaja usted mucho
 o poco?

Chalo: Trabajo mucho.
 Trabajo muchas horas
 cada día.
 Trabajo con dinero
 y muchas otras cosas.

Emilio: ¿De dónde es usted?

Chalo: Soy de Veracruz
 en México. Vivo en
 la Ciudad de México.
 Es una
 ciudad muy grande
 con mucha gente.
 Hay gente frustrada
 con problemas
 grandes y

trabajar (presente)

yo trabajo

tú trabajas

él/ella/usted

trabaja

nosotros trabajamos

vosotros trabajáis

ellos trabajan

vivir (presente)

yo vivo

tú vives

él vive

nosotros vivimos

vosotros vivís

ellos viven

God dag,
 herr Gonzálo.
 Hvordan har du det?

Veldig bra takk,
 herr Silva. Og du?

Bra, takk.
 Herr Gonzálo,
 hva driver du med?

Jeg er regnskapsfører.
 Jeg jobber med økonomi.

Jobber du mye
 eller lite?

Jeg jobber mye.
 Jeg jobber mange timer
 hver dag.

Jeg jobber med penger
 og mange andre ting.

Hvor er du fra?

Jeg er fra Veracruz
 i Mexico. Jeg bor i
 Mexico City.

Det er en
 veldig stor by
 med mye folk.

Det finnes frustrerte folk
 med store
 problemer og

<p>gente muy feliz.</p> <p>Emilio: ¡Claro que sí! En la Ciudad de México hay de todo. Es una ciudad enorme. ¿Vive usted en un piso?</p> <p>Chalo: No ... Vivo en una casa tremenda. La verdad es que vivo en un chalé inmenso.</p> <p>Emilio: ¿En un chalé tremendo? ¿Un contador <u>gana</u> muchísimo dinero en México?</p> <p>Chalo: ¡No, no, no! O sí, un poco. No, no gano mucho dinero. Gano muy poco dinero. ¡Poquísimos dinero! Bueno, adios ...</p>	<p>ganar (presente) <i>yo gano</i> <i>tú ganas</i> <i>él gana</i> <i>nosotros ganamos</i> <i>vosotros ganáis</i> <i>ellos ganan</i></p>	<p>veldig lykkelige folk. Selvfølgelig! I Mexico City finnes alt mulig. Det er en enorm by. Bor du i en leilighet? Nei ... Jeg bor i et kjempestort hus. Sannheten er at jeg bor i en gedigen villa. I en diger villa? Tjener en regnskapsfører kjempemye penger i Mexico? Nei, nei, nei! Eller jo, litt. Nei, jeg tjener ikke mye penger. Jeg tjener veldig lite penger. Kjempelite penger! Vel, adjø ...</p>
--	--	--

Emilio pregunta a Åse ...

Emilio spør Åse ...

<p>Emilio: ¿Qué <u>comes</u>?</p> <p>Åse: Como pan con queso de cabra.</p> <p>Emilio: ¡Queso de cabra! Cada uno con su gusto. ¿Qué <u>bebes</u>?</p> <p>Åse: Bebo leche caliente con chocolate.</p> <p>Emilio: ¿Qué <u>ves</u> ahora?</p> <p>Åse: Veo a un chileno loco que se llama Emilio ...</p> <p>Emilio: Ja-ja. ¿Qué <u>lees</u>?</p> <p>Åse: Leo en mi</p>	<p>comer (presente) <i>yo como</i> <i>tú comes</i> <i>él come</i> <i>nosotros comemos</i> <i>vosotros coméis</i> <i>ellos comen</i></p> <p>beber (presente) <i>yo bebo</i> <i>tú bebes</i> <i>él bebe</i> <i>nosotros bebemos</i> <i>vosotros bebéis</i> <i>ellos beben</i></p>	<p>Hva spiser du? Jeg spiser brød med geitost. ¡Geitost! Hver sin smak. Hva drikker du? Jeg drikker varm sjokolademelk. Hva ser du nå? Jeg ser en gal chilener som heter Emilio ... Ha-ha. Hva leser du? Jeg leser i min fascinerende bok</p>
---	---	---

	libro fascinante de español.	ver (presente)	i spansk.
Emilio:	¡Qué bueno, Åse! Eres una alumna estupenda. ¿Es interesante estudiar español?	<i>yo veo</i> <i>tú ves</i> <i>él ve</i> <i>nosotros vemos</i> <i>vosotros veís</i> <i>ellos ven</i>	Så bra, Åse! Du er en strålende elev. Er det interessant å studere spansk?
Åse:	Naturalmente, y ¡también es súper fácil!	leer (presente)	Naturligvis, og det er også kjempelett!
Emilio:	Noruego también es un lenguaje maravilloso. ¡Es cierto! ¡No es difícil para nada!	<i>yo leo</i> <i>tú lees</i> <i>él lee</i> <i>nosotros leemos</i> <i>vosotros leéis</i> <i>ellos leen</i>	Norsk er også et fabelaktig språk. Det er sant! Det er ikke vanskelig i det hele tatt!
Åse:	¡Fantástico! Entonces estamos de acuerdo.		Fantastisk! Da er vi enige.

Preguntas y tareas

1. ¿Cómo estás?
2. ¿Dónde vives?
3. ¿De dónde eres?
4. ¿Dónde estás ahora?
5. ¿Puedes conjugar los verbo *comer*, *beber* y *leer*?
6. ¿Qué come Åse?
7. ¿Te gusta el queso de cabra?
8. ¿Te gusta la leche con chocolate?
9. ¿Prefieres café o te? Yo prefiero ...
10. ¿Prefieres vino o cerveza?
11. ¿Prefieres la pera o la piña?
12. ¿Cómo se llaman los colores en español?
13. ¿Qué color tiene el queso de cabra?
14. ¿Qué color tiene el sol?
15. ¿Que color tiene el cielo?
16. ¿Eres taxista?
17. ¿Eres electricista?
18. ¿Eres profersor o profesora?
19. ¿Qué es lo contrario (det motsatte)? difícil - / pequeño - ... / blanco - / antiguo - / todo -
20. ¿Es interesante estudiar español?
21. ¿Tienes un gato?
22. ¿Te gusta leer?
23. ¿Cómo se llama tu mamá?

24. ¿Tienes hijos?

2. Entender frases sobre Inti Illimani y "Samba landó"

1. Samba landó es una canción folclórica de origen afroperuano.
2. Samba landó también es un baile.
3. Los negros en Lima en Perú bailan este baile.
4. Uno de los temas en la canción es el racismo.
5. Otro tema son los esclavos de África.
6. Otro tema importante es la libertad.
7. ¿Qué significa "libertad"?
8. ¡Libertad para los negros!
9. ¿Qué tienes tú que no tenga yo?
10. El grupo que canta la canción se llama Inti Illimani.
11. Inti Illimani es un grupo chileno.
12. "Inti" significa "sol" en quechua.
13. Quechua es una familia de lenguas originarias de los Andes.
14. Los Andes es una cadena de montañas en América del Sur.
15. La cordillera atraviesa Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y parte de Venezuela.
16. Los Andes es la cordillera más larga de la Tierra.
17. El quechua es hablado por entre 8 y 10 millones de personas.

Forstå setninger om Inti Illimani og "Samba landó"

1. "Samba landó" er en folkloristisk sang med afroperuansk opphav.
2. "Samba landó" er også en dans.
3. Negrene i Lima i Peru danser denne dansen.
4. Ett av temaene i sangen er rasisme.
5. Et annet tema er slavene fra Afrika.
6. Et annet viktig tema er frihet.
7. Hva betyr "libertad"?
8. Frihet til negrene!
9. Hva har du som jeg ikke har?
10. Gruppen som synger sangen heter Inti Illimani.
11. Inti Illimani er en chilensk gruppe.
12. "Inti" betyr "sol" på quechua.
13. Quechua er en språkfamilie opprinnelig fra Andesfjellene.
14. Andesfjellene er en fjellkjede i Sør-Amerika. Fjellkjeden går gjennom Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador og deler av Venezuela.
15. Andesfjellene er den lengste fjellkjeden på jorda.
16. Quechua snakkes av mellom 8 og 10 millioner personer.

4. 😊😊 Trabajar con las preguntas

1. ¿Cómo está Weikilaf?
2. ¿Cómo es la vida para los mapuches?

😊😊 Jobb med spørsmålene

1. Weikilaf está más o menos.
2. La vida para los mapuches es difícil.

- | | |
|--|---|
| 3. ¿A qué se dedica Weikilaf? | 3. Weikilaf es alumno en una escuela para mapuches. |
| 4. ¿Dónde está la escuela de Weikilaf? | 4. La escuela de Weikilaf está cerca de Temuco. |
| 5. ¿Qué hace Weikilaf en la escuela? | 5. Weikilaf estudia su idioma en la escuela. |
| 6. ¿Cómo se llama el idioma de Weikilaf y de los mapuches? | 6. El idioma de Weikilaf y de los mapuches se llama mapudungun. |
| 7. ¿Weikilaf estudia otros idiomas también? | 7. Sí, también estudia el castellano. |
| 8. ¿Qué más aprende Weikilaf en la escuela? | 8. Aprende matemáticas, biología y química. |
| 9. ¿Cuántos profesores hay en la escuela de Weikilaf? | 9. Hay diez profesores en la escuela de Weikilaf. |
| 10. ¿Cuántos alumnos hay en la escuela de Weikilaf? | 10. Hay trescientos alumnos en la escuela de Weikilaf. |
| 11. ¿A qué se dedica Chalo? | 11. Chalo es contador. |
| 12. ¿De dónde es Chalo? | 12. Chalo es de Veracruz en México. |
| 13. ¿Dónde vive Chalo? | 13. Chalo vive en la Ciudad de México. |
| 14. ¿La Ciudad de México es una ciudad muy pequeña? | 14. No, la Ciudad de México es una ciudad muy grande. |
| 15. ¿Hay gente feliz en la Ciudad de México? | 15. ¡Claro que sí! |
| 16. ¿Chalo vive en un piso? | 16. No, Chalo vive en un chalé inmenso. |
| 17. ¿Chalo trabaja pocas horas? | 17. No, Chalo trabaja muchas horas. |
| 18. ¿Chalo gana mucho dinero? | 18. No, gana poco dinero. O sí, gana mucho dinero. Muchísimo dinero ... |
| 19. ¿Qué come Åse? | 19. Åse come pan con queso de cabra. |
| 20. ¿Qué bebe Åse? | 20. Åse bebe leche caliente con chocolate. |
| 21. ¿Qué ve Åse ahora? | 21. Åse ve a un chileno loco ... |
| 22. ¿Qué lee Åse ahora? | 22. Lee en su libro fascinante de español. |

5. ☺☺ De infinitivo a presente, tercera persona

☺☺ Fra infinitiv til presens, tredje person

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. estar | 1. está |
| 2. ser | 2. es |
| 3. dedicarse | 3. se dedica |

4. hacer
5. estudiar
6. llamarse
7. aprender
8. vivir
9. ganar
10. comer
11. beber
12. ver
13. leer

4. hace
5. estudia
6. se llama
7. aprende
8. vive
9. gana
10. come
11. bebe
12. ve
13. lee

6. 😊😊 De primera a tercera persona (presente)

😊😊 Fra første til tredje person (presens)

1. *Estoy* bien.
2. *Me dedico* a estudiar.
3. *Estudio* español.
4. *Aprendo* matemáticas.
5. *Soy* de Veracruz.
6. *Vivo* en la Ciudad de México.
7. Cada día *trabajo* muchas horas.
8. *Gano* poco dinero.
9. *Como* pan con queso.
10. *Bebo* leche caliente con chocolate.
11. *Leo* en un libro interesante.
12. *Veo* la televisión.
13. *Estoy* de acuerdo con Emilio.

1. *Está* bien.
2. *Se dedica* a estudiar.
3. *Estudia* español.
4. *Aprende* matemáticas.
5. *Es* de Veracruz.
6. *Vive* en la Ciudad de México.
7. Cada día *trabaja* muchas horas.
8. *Gana* poco dinero.
9. *Come* pan con queso.
10. *Bebe* leche caliente con chocolate.
11. *Lee* en un libro interesante.
12. *Ve* la televisión.
13. *Está* de acuerdo con Emilio.

7. 😊😊 Negación

😊😊 Nektelse

Nektelsen "no" står rett *foran* verbet i setningen.

1. La vida es difícil.
2. La vida es fácil.
3. Yo soy alumno.
4. Estudio mi idioma mapudungun.
5. Hay diez profesores.
6. Son muchos alumnos.
7. Chalo es mexicano.

1. La vida no es difícil.
2. La vida no es fácil.
3. Yo no soy alumno.
4. No estudio mi idioma mapudungun.
5. No hay diez profesores.
6. No son muchos alumnos.
7. Chalo no es mexicano.

8. Chalo vive en México.
9. Trabaja con economía.
10. Chalo y Emilio conversan.
11. Soy contador.
12. Trabajo mucho.
13. Yo soy de Veracruz.
14. La Ciudad de México es muy grande.
15. Hay gente frustrada.
16. Hay de todo.
17. Chalo vive en un piso.
18. Un contador gana poco dinero.
19. Åse come pan con queso.
20. Åse es una alumna estupenda.
21. Es interesante estudiar español.
22. Estamos de acuerdo.

8. Chalo no vive en México.
9. No trabaja con economía.
10. Chalo y Emilio no conversan.
11. No soy contador.
12. No trabajo mucho.
13. Yo no soy de Veracruz.
14. La Ciudad de México no es muy grande.
15. No hay gente frustrada.
16. No hay de todo.
17. Chalo no vive en un piso.
18. Un contador no gana poco dinero.
19. Åse no come pan con queso.
20. Åse no es una alumna estupenda.
21. No es interesante estudiar español.
22. No estamos de acuerdo.

8. 😊😊 ¿Qué pregunta corresponde? 😊😊 Hvilket spørsmål passer?

1. Me llamo Gladys.
2. Hablo inglés y francés.
3. Muy bien, gracias.
4. Soy de Chile.
5. Yo soy alumno en una escuela para mapuches.
6. La escuela está cerca de Temuco.
7. Estudio mi idioma y aprendo matemáticas.
8. Hay diez profesores en la escuela.
9. Vivo en la Ciudad de México.
10. Como pan con queso.
11. Bebo leche caliente.
12. Veo a un chileno loco.
13. Leo un libro interesante.

1. ¿Cómo te llamas?
2. ¿Qué idiomas hablas?
3. ¿Qué tal? / ¿Cómo estás?
4. ¿De dónde eres? / ¿De dónde es usted?
5. ¿A qué te dedicas?
6. ¿Dónde está la escuela?
7. ¿Qué haces en la escuela?
8. ¿Cuántos profesores hay en la escuela?
9. ¿Dónde vives? / ¿Dónde vive?
10. ¿Qué comes?
11. ¿Qué bebes?
12. ¿Qué ves?
13. ¿Qué lees?

9. 😊😊 ¿Qué palabra falta? 😊😊 Hvilket ord mangler?

1. La vida de Waikilaf no es fácil. Es ...

1. difícil

- | | |
|--|---------------------|
| 2. Weikilaf es alumno en una ... | 2. escuela |
| 3. La escuela de Weikilaf está cerca de ... | 3. Temuco |
| 4. El idioma de los mapuches se llama ... | 4. mapudungun |
| 5. El señor González es de ... | 5. México |
| 6. Chalo vive en la ... | 6. Ciudad de México |
| 7. Chalo trabaja con ... | 7. dinero |
| 8. Ciudad de México es una ciudad muy ... | 8. grande |
| 9. En la ciudad de México hay mucha ... | 9. gente |
| 10. Chalo no vive en un piso. Vive en un ... | 10. chalé |
| 11. Åse come pan con queso de ... | 11. cabra |
| 12. Åse bebe leche caliente con ... | 12. chocolate |
| 13. Åse ve a un chileno ... | 13. loco |
| 14. Åse: "Estudiar español es súper ..." | 14. fácil |
| 15. Åse: "Estamos de ..." | 15. acuerdo |

10. Rellenar la forma correcta del verbo *estar*

Fyll inn den riktige formen av verbet *estar* (å være)

- Hola, ¿cómo _____ tú, Carlos?
- Yo _____ muy bien, gracias. ¿Y tú?
- Yo _____ más o menos.
- ¿Cómo _____ tu madre? ¿Cómo _____ la familia?
- Yo _____ con Emilio en el bus.
- Carla y Paloma, ¿cómo _____?
- ¿Dónde _____ tu amigo?
- Emilio y Johanne _____ en el centro.
- ¿Dónde _____ tus amigos?
- ¿Weikilaf _____ en su casucha?
- Mamá, ¿dónde _____?
- Chicos, ¿dónde _____ / _____?
- Señores y señoras, ¿cómo _____ ustedes?
- Mi mamá no _____ bien.
- Mi mamá y mi amigo _____ en un café.
- Y tú, ¿dónde _____?
- Hola, mamá. Carlos y yo _____ en la plaza. ¡Hablamos!
- Hola, Gladys, ¿cómo _____ tú?

11. Rellenar la forma correcta del verbo *dedicarse*

Fyll inn den riktige formen av verbet *dedicarse* (å drive med)

me dedico – te dedicas – se dedica – nos dedicamos – os dedicáis – se dedican

1. ¿A qué _____, Weikilaf?
2. ¿A qué _____ Weikilaf?
3. Yo _____ a estudiar.
4. Weikilaf _____ a estudiar mucho.
5. Ayínleo _____ a trabajar.
6. Åse y su amiga Emma _____ a aprender español.
7. ¿A qué _____ vosotros?
8. ¿Ustedes _____ a aprender noruego?
9. Yo no _____ a nada.
10. ¿A qué _____ los padres de Weikilaf?
11. María, ¿_____ a estudiar?
12. Mercedes _____ a trabajar como periodista.
13. Yo _____ a ganar mucho dinero.
14. Carlos _____ a los estudios.
15. Gladys y el novio de Gladys _____ a bailar salsa.
16. La profesora y sus alumnos _____ a cantar.
17. Yo y mi amigo _____ a leer.

12. Rellenar la palabra que falta

Fyll inn ordet som mangler

cuántos – nada – ciudad – lee – difícil – fácil – qué – están – aprende – frustrada – está
 gana – muchos – trabaja – alumno – luego – muchas – gente – de – estudia – feliz – hay
 vive – bebe – estás

1. Hola, Weikilaf, ¿cómo _____?
2. La vida es _____ para los mapuches.
3. La vida no es _____ para los mapuches.
4. Weikilaf es _____ en una escuela mapuche.
5. La escuela _____ cerca _____ Temuco.
6. Weikilaf _____ muchas cosas diferentes en la escuela.
7. Weikilaf _____ matemáticas, biología y química.
8. ¿_____ profesores hay en la escuela?
9. _____ diez profesores en la escuela.
10. Hay _____ alumnos en la escuela.
11. Hasta _____.
12. El señor González _____ con economía _____ horas cada día.
13. La Ciudad de México es una _____ grande.
14. Hay mucha _____ en la Ciudad de México.
15. Hay gente _____ y gente _____ en la Ciudad de México.
16. Chalo _____ en un chalé. ¿Chalo _____ mucho dinero?

17. ¿_____ come Åse?
 18. Åse _____ leche caliente con chocolate
 19. ¿En qué libro _____ Åse? ¡No es difícil para _____!
 Åse y Emilio _____ de acuerdo.

13. ¿Qué palabra no pertenece?

Hvilket ord passer ikke inn?

1. estar	dedicarse	ser	fácil
2. yo	nosotros	también	él
3. profesor	ciudad	escuela	alumno
4. leche	matemáticas	biología	química
5. cómo	qué	gracias	dónde
6. vivo	soy	estoy	estudias
7. gente	dinero	economía	contador
8. Veracruz	la Ciudad de México	Weikilaf	Temuco
9. piso	casa	chalé	pan
10. trabajar	mucho	estudiar	leer
11. mapudungun	mapuche	comunidad	escuela
12. estupendo	maravilloso	difícil	fantástico

Conjugación del sustantivo

Bøyning av substantivet

Ubestemt form
ent.

Bestemt form
ent.

Ubestemt form
flert.

Bestemt form flert.

un libro (*ei bok*)

el libro (*boka*)

libros (*bøker*)

los libros (*bøkene*)

una taza (*en kopp*)

la taza (*koppen*)

tazas (*kopper*)

las tazas (*koppene*)

un hotel (*et hotell*)

el hotel (*hotellet*)

hoteles (*hoteller*)

los hoteles (*hotellene*)

una ciudad (*en by*)

la ciudad (*byen*)

ciudades (*byer*)

las ciudades (*byene*)

14. Traducir de noruego al español

Øversett fra norsk til spansk

- Hvordan har du det? _____
- Livet er lett. _____
- Livet er ikke vanskelig. _____
- Hva driver du med? _____
- Hvor ligger skolen? _____
- Jeg studerer mitt språk. _____
- Jeg lærer spansk. _____
- Hvor mange elever finnes det på skolen? _____
- Jeg jobber mye. _____

10. Det er en veldig stor by. _____
11. Jeg bor i en leilighet. _____
12. Jeg spiser ost. Hva drikker du? _____
13. Hvorfor drikker du kaffe? _____
14. Det er interessant å studere spansk. _____
15. Drikker du varm sjokolademelk? _____
16. Vi er ikke enige. _____
17. Er norsk lett? _____
18. Jeg er en strålende elev! _____
19. Du er også en fantastisk elev! _____
20. Hvor bor Chalo? _____
21. Hvor er Chalo fra? _____

15. Palabras en los textos

Ord i tekstene

Verbos *Weikilaf*: estar, ser, dedicarse, hacer, estudiar, llamarse, aprender, haber

Emilio y Chalo: vivir, trabajar, conversar, ganar *Åse*: comer, beber, ver, leer

Sustantivos *Weikilaf*: vida (f), mapuche (m), alumno (m), escuela (f), comunidad (f), idioma (m), matemáticas (f, pl), biología (f), química (f), profesor (m)

Emilio y Chalo: señor (m), apodo (m), ciudad (f), contador (m), economía (f), hora (f), día (m), gente (f), piso (m), casa (f), verdad (f), chalé (m), dinero (m)

Åse: pan (m), queso (m), cabra (f), leche (f), chocolate (m), libro (m), lenguaje (m)

Adjetivos *Weikilaf*: difícil, fácil, estupendo *Emilio y Chalo*: mexicano, bueno, grande, frustrado, feliz, enorme, tremendo *Åse*: caliente, loco, fascinante, interesante, fácil, maravilloso, difícil, fantástico

Tarea:

Lag setninger med vokabularet i oppgave 15. Lag både spørsmål og informasjonssetninger.

4. La fruta y la verdura



Juan Luis Guerra

Escucha "Ojala que llueva café en el campo"

Ojalá que llueva café en el campo

Ojalá que llueva café en el campo,
que caiga un aguacero de yuca y té,
del cielo una harina de queso blanco
y al sur una montaña de berro y miel.
Oh, oh, oh, oh, ojalá que llueva café.

Ojalá que llueva café en el campo,
peina un alto cerro
de trigo y mapuey,
baja por la colina de arroz graneado
y continúa el arado con tu querer.
Ojalá el otoño en vez de hojas secas
pinta mi cosecha de pitisalé,
siembra una llanura de batata y fresas.
Ojalá que llueva café,
para que en el conuco no
se sufra tanto, ay ombe.
Ojalá que llueva café en el campo,
para que en Villa Vásquez
oigan este canto.
Ojalá que llueva café en el campo,
ojalá que llueva, ojalá que llueva,
ay ombe,
ojalá que llueva café en el campo,
ojalá que llueva café.

Ojalá que llueva café en el campo,
siembra un alto cerro de trigo y mapuey
baja por la colina de arroz graneado
y continúa el arado con tu querer,
oh, oh, oh oh oh ...
Ojalá el otoño en vez de hojas secas
vista mi cosecha de pitisalé,

Jeg håper det regner kaffe på landet

Jeg håper det regner kaffe på landet,
at det faller en regnskur av yuca og te,
fra himmelen et duskregn av hvit ost
og i sør et fjell av brønnkarse og honning.
Åh, åh, åh, åh, jeg håper det regner kaffe.

Jeg håper det regner kaffe på landet,
maler et høyt fjell
med hvete og *mapuey*¹,
går nedover åsen av kornet ris
og fortsetter plogen med din vilje.
Jeg håper høsten istedenfor tørre blader
maler avlingen min med salt kjøtt,
sår en slette med søtpoteter og jordbær.
Jeg håper det regner kaffe,
for at man på jordflekken ikke
skal lide så mye, åh, for pokker.
Jeg håper det regner kaffe på landet,
for at de i Villa Vásquez
hører denne sangen.
Jeg håper det regner kaffe på landet,
jeg håper det regner, jeg håper det regner
åh, for pokker,
jeg håper det regner kaffe på landet,
jeg håper det regner kaffe.

Jeg håper det regner kaffe på landet,
sår et høyt fjell av hvete og mapuey
går ned fra høyden av kornete ris
og fortsetter plogen med din vilje
åh, åh, åh åh åh ...
Jeg håper høsten istedenfor tørre blader
kler avlingen min med salt kjøtt,

¹ *Mapuey* er en type rotgrønnsak.

siembra una llanura de batata y fresas.
 Ojalá que llueva café,
 para que en el conuco no
 se sufra tanto.
 Oye, ojalá que llueva café
 en el campo,
 para que en Los Montones
 oigan este canto.
 Ojalá que llueva café en el campo,
 ojalá que llueva, ojalá que llueva,
 ay ombe.
 Ojalá que llueva café en el campo,
 ojalá que llueva café,
 para que todos los niños
 canten en el campo:
 Ojalá que llueva café en el campo,
 para que en La Romana oigan
 este canto:
 Ojalá que llueva café en el campo,
 ay, ojalá que llueva, ojalá que
 llueva, ay ombe:
 Ojalá que llueva café en el campo,
 ojalá que llueva café.

sår en slette med søtpoteter og jordbær.
 Jeg håper det regner kaffe,
 for at man på jordflekken ikke
 skal lide så mye.
 Hør her, jeg håper det regner kaffe
 på landet
 for at de i Los Montones
 skal høre denne sangen
 Jeg håper at det regner kaffe på landet,
 jeg håper det regner, jeg håper det regner,
 åh, for pokker.
 Jeg håper det regner kaffe på landet,
 jeg håper det regner kaffe,
 for at alle barna
 skal synge på landet:
 Jeg håper det regner kaffe på landet,
 for at de i La Romana skal høre
 denne sangen:
 Jeg håper det regner kaffe på landet,
 åh, jeg håper det regner, jeg håper det
 regner, åh, for pokker:
 Jeg håper det regner kaffe på landet,
 jeg håper det regner kaffe.

Mercedes en el mercado		Mercedes på markedet
<p>Ahora Mercedes está en un mercado en el centro de Managua. Mercedes necesita comprar fruta y verdura, porque casi no <u>tiene</u> fruta en casa hoy. Es viernes por la tarde. En el mercado <u>hay</u> muchas personas. Mujeres y hombres. Conversan y gritan. El mercado está lleno de gente. La gente no tiene prisa. ¡Qué rico! ¡Qué agradable! Hoy todo el mundo quiere comprar fruta deliciosa y verduras sanas. ¡Verduras sabrosas! Mercedes tiene que <u>ponerse</u></p>	<p>tener (presente) <i>yo tengo</i> <i>tú tienes</i> <i>él tiene</i> <i>nosotros tenemos</i> <i>vosotros tenéis</i> <i>ellos tienen</i></p> <p>haber (presente) <i>hay</i></p> <p>ponerse (presente) <i>yo me pongo</i> <i>tú te pones</i> <i>él se pone</i></p>	<p>Nå er Mercedes på et marked i sentrum av Managua. Mercedes trenger å kjøpe frukt og grønnsaker, fordi hun nesten ikke har frukt hjemme i dag. Det er fredag ettermiddag. På markedet er det mange personer. Kvinner og menn. De snakker og skriker. Markedet er fullt av folk. Folk har det ikke travelt. Så deilig! Så behagelig! I dag vil alle kjøpe deilig frukt og sunne grønnsaker. Smakfulle grønnsaker! Mercedes må stille seg</p>

en una cola larga.
¡Qué aburrido!
Esperar y esperar ...
Pero al final es su turno.

*nosotros nos
ponemos
vosotros os ponéis
ellos se ponen*

i en lang kø.
Så kjedelig!
Vente og vente ...
Men endelig er det hennes tur.

El vendedor y Mercedes

Selgeren og Mercedes

Mercedes: Buenas tardes,
quiero comprar
un kilo de
tomates maduros
y dos kilos de
cebollas bonitas,
por favor.

Vendedor: Muy bien.
Aquí tiene,
señorita.
¿Algo más?

Mercedes: Sí, necesito
también dos kilos
de papas y tres
trozos de zapallo.
No tan maduro
el zapallo.

Vendedor: ¿La señorita
quizás quiere
también algo de
fruta?
Las naranjas son
riquísimas.
Además están
súper baratas.

Mercedes: Bueno, un kilo de
naranjas y una
sandía, por favor.
¿Cuánto cuestan
los mangos ahora?

Vendedor: Los mangos están
a quince córdobas
por kilo, señorita.
Más baratos
no pueden ser,

querer (presente)

*yo quiero
tú quieres
él quiere
nosotros queremos
vosotros queréis
ellos quieren*

necesitar (presente)

*yo necesito
tú necesitas
él necesita
nosotros
necesitamos
vosotros necesitáis
ellos necesitan*

God ettermiddag,
jeg vil (gjærne) kjøpe
en kilo
modne tomater
og to kilo
fine løk,
er du snill.

Veldig fint.
Vær så god,
frøken.
Noe mer?

Ja, jeg trenger
også to kilo
poteter og tre
stykker gresskar.
Ikke så modent
gresskar.

Frøkenen
vil kanskje
også ha litt
frukt?
Appelsinene er
kjempegode.
Dessuten er de
kjempebillige.
Greit, en kilo
appelsiner og en
vannmelon, er du snill.

Hvor mye koster
mangoene nå?
Mangoene koster
femten cordobas
per kilo, frøken.
Billigere
kan de ikke bli,

<p>te <u> digo </u> la verdad. ¿La señorita quiere un par de mangos deliciosos también?</p> <p>Mercedes: Bueno, está bien con tres mangos también. En su punto, por favor. Obvio. Ningún problema. En total son ciento sesenta córdobas. Aquí tiene el dinero, señor. Muchas gracias, muy amable.</p> <p>Vendedor: Su vuelta, Mercedes: por favor. Vendedor: ¡Próximo cliente, por favor!</p>	<p>poder (presente) <i>yo puedo</i> <i>tú puedes</i> <i>él puede</i> <i>nosotros podemos</i> <i>vosotros podéis</i> <i>ellos pueden</i></p> <p>decir (presente) <i>yo digo</i> <i>tú dices</i> <i>él dice</i> <i>nosotros decimos</i> <i>vosotros decís</i> <i>ellos dicen</i></p>	<p>jeg sier sannheten. Vil frøkenen ha et par deilige mangoer også? Greit, det er fint med tre mangoer også. Spiseklare, er du snill. Selvsagt. Ikke noe problem. Totalt blir det hundre og seksti cordobas. Her har du pengene, min herre. Mange takk, så snilt av deg. Vekslepengene, vær så god. Neste kunde, takk!</p>
---	--	--



Plátanos, manzanas, peras, uvas, nísperos, duraznos pequeños y mandarinas.

Ensalada de frutas

Una ensalada de frutas es muy nutritiva, sana y fresca. Especialmente es rico comer fruta cuando hace mucho calor. Ensalada de frutas tiene pocas calorías y muchas vitaminas necesarias. Si comes mucha fruta, cuidas tu salud y controlas el peso. Es también muy fácil de preparar. Además, la ensalada de frutas la podemos hacer con muchas combinaciones posibles para descubrir nuevos sabores. ¡Mundos nuevos! ¡Sabores distintos! Mucha gente piensa que las recetas de ensaladas de frutas son todas iguales. Sin embargo, hay que saber bien qué frutas se pueden combinar. Con una buena receta los sabores se fusionan en una medida justa. Así podemos tener un plato exquisito. Aquí encuentran una propuesta para una ensalada de frutas muy rica y saludable. Se puede comer como comida ligera o para terminar una buena cena.

cuidar (presente)

yo cuido

tú cuidas

él cuida

nosotros cuidamos

vosotros cuidáis

ellos cuidan

pensar (presente)

yo pienso

tú piensas

él piensa

nosotros pensamos

vosotros pensáis

ellos piensan

saber (presente)

yo sé

tú sabes

él sabe

nosotros sabemos

vosotros sabéis

ellos saben

encontrar (presente)

yo encuentro

tú encuentras

él encuentra

nosotros

encontramos

vosotros encontráis

ellos encuentran

Fruksalat

En fruktsalat er veldig næringsrik, sunn og frisk. Spesielt er det godt å spise frukt når det er veldig varmt. Fruksalat har få kalorier og mange nødvendige vitaminer. Hvis du spiser mye frukt, passer du på helsa og du kontrollerer vekta. Den er også veldig enkel å tilberede. Dessuten, fruktsalat kan vi lage i mange mulige kombinasjoner for å oppdage nye smaker. Nye verdener! Ulike smaker! Mange folk tror at oppskriftene på fruktsalater er like alle sammen. Men man må vite godt hvilke frukter man kan kombinere. Med en god oppskrift blander smakene seg akkurat passelig. Slik kan vi få en utsøkt rett. Her finner dere et forslag til en veldig god og sunn fruktsalat. Man kan spise den som lett mat eller for å avslutte en god middag.

Receta de una ensalada de frutas rica Oppskrift på en god fruktsalat

Melodía: "Gubben Noa"

Una piña, un banana,
dos naranjas buenas.
Un kiwi maduro, dieciocho uvas.
Dos peras verdes, una manzana,
sandía, melón y durazno.
¡A mezclarlo todo!
¡Sin perder un trozo!
Ensalada rica, ensalada rica,
toda la semana.

En ananas, en banan,
to gode appelsiner.
En moden kiwi, atten druer.
To grønne pærer, et eple,
vanmelon, honningmelon og fersken.
Bland alt sammen!
Uten å miste en bit!
God salat, god salat,
hele uka.



El Mercado Central en Alicante.

Comprar verduras en el mercado de Cusco

Kari está de vacaciones en Perú. Ahora está en Cusco en el sureste de Perú. Es su primer viaje a América Latina, y todo es nuevo para ella. Le gusta mucho estar en Perú, y tiene ganas de descubrir todo y conocer a mucha gente. Viajar a Perú ha sido su sueño por muchos años. Kari habla un poco de español – y está trabajando para aprender mucho más. Ha estudiado en un instituto de español en Oslo, y también ha aprendido español por internet. Ahora va a practicar y hablar español en un país hispanohablante por primera vez. Le da miedo a Kari, pero también se siente muy ilusionada y feliz. Perú es fascinante, y Kari no sabe por dónde empezar para descubrir este país tan grande – con una historia tremenda. Pero ahora Kari tiene hambre y no tiene comida en el apartamento pequeño que ella está alquilando. Necesita ir a comprar verduras y frutas en el mercado. Quizás va a comprar carne también, porque es posible cocinar donde ella vive. Tiene una cocina pequeña con gas. Ahora entra al mercado de Cusco por primera vez ...

El mercado de Cusco es muy grande, y está lleno de frutas y verduras por todos lados. Además de la frutas y de las verduras, venden pan, queso, juguetes, vestidos, ponchos, zapatos, chocolates, tazas de cerámica, jugo fresco y mucho más. Kari no ve a ningún turista ... Hay solo peruanos y muchas mujeres indígenas. Parece que nadie habla inglés, y Kari se prepara para saber cómo puede preguntar ... ¿Cuánta cuestan las naranjas? ¿Puedo comprar medio kilo de queso? ¿Tienes pan integral? (Después Kari piensa: No, aquí no venden pan integral ...) Kari tiene ganas de comprar muchas cosas, pero está sola en su departamento. Todavía no conoce a nadie aquí en Cusco. Ha viajado sola para aventurar y seguir su sueño. En dos días tiene la excursión a Machu Pichu. Va a ser fantástico, piensa Kari. Pero ahora necesita comida. Decide comprar pan, dos paltas, un queso, una piña y un mango grande. Después regresa a su apartamento para tomar su desayuno. Después de tomar desayuno, quiere planificar su día. ¡Que interesante estar en Cusco!

Kari está tomando desayuno en Cusco

Ahora Kari **está sentado** en su balcón en su departamento en Cusco. Su departamento está en el cuarto piso en un **edificio antiguo**. Pero el departamento está **renovado** en

un estilo moderno, y **a la vez** tiene un estilo colonial. Le gusta mucho el departamento a Kari. Le gusta mucho Cusco **en general**. Es una ciudad **incaica** con mucha historia y **alma**. **Siempre** ha sido un sueño **subir** a las ruinas de Machu Picchu, y mañana va a ser el día. Kari está muy **ilusionada**. Mañana tiene que **levantarse** en la **madrugada**, porque el minibus viene para **recogerla** a las 04.30. Kari **va a poner** la alarma a las 03.15. Tiene que **despertar** a esta hora. **Así alcanza** comer algo antes **sin apuro**. Cusco es una ciudad fría, especialmente por la noche. Necesita **ropa caliente**. Kari ha comprado **gorro** y **guantes** en el mercado, y tiene una **chaqueta** caliente de Noruega. **Todo va a salir bien**. Ha **soñado** por años sobre esto. Ahora está **mirando** la **vista** sobre Cusco, y piensa sobre su vida. Aquí en Cusco hay **tranquilidad** y una atmosfera muy especial. Siempre **se escucha** música de las calles y de los bares, y siempre hay gente en la calle. Muy frecuente **celebran** un **santo** o tienen una fiesta **de algún tipo**. Ahora Kari va a comer su palta y mirar la vida en la calle **desde** su balcón. **Allí** en el balcón le llega el sol, y entonces no **hace** tanto **frío**.

Vocabulario para “Kari está tomando desayuno en Cusco”

tomar desayuno: spise frokost

edificio (m): bygning

antiguo (adj.): gammel; antikk (brukes om ting, ikke personer)

renovado (adj.): fornyet; oppusset (kan også brukes om personer: me siento renovado = jeg føler meg «som ny»)

a la vez / a la misma vez: samtidig (una vez = en gang; flertall = veces)

en general: generelt

ciudad incaica: inka-by (incaico = alt som er relatert til inkaene)

alma (m): sjel (NB: dette er et hankjønnsord selv om ordet slutter på -a; det samme gjelder også ordet *agua* – fordi det er trykk på den første *a-en*)

siempre (adv): alltid

subir: gå opp

ilusionado (adj.): spent og glad

levantarse: å stå opp

madrugada (f): tidlig på morgenen; ved morgengry

poner: sette; stille; legge – her: sette på (om alarmer)

recoger: hente; plukke opp / recoger**la** = hente **henne** (fordi «la» - objektspronomen for henne – hektes på til slutt på en infinitiv)

despertar (ie): å våkne

así: slik

alcanzar: å rekke; å nå

sin apuro: uten hastverk

ropa (f): klær

caliente (adj.): varm

gorro (m): lue

guante (m): vante

chaqueta (f): jakke

todo va a salir bien: alt vil gå bra; alt kommer til å gå bra

soñar: å drømme

mirar: å kikke; å titte

vista (f): utsikt

tranquilidad (f): ro

escuchar: å høre; å lytte

celebrar: å feire

santo (m): helgen

de algún tipo: av en eller annen type

desde su balcón: fra balkongen

allí: der

hace frío: det er kaldt



2. Entender frases sobre Juan Luis Guerra y "Ojalá que llueva café en el campo"

1. Juan Luis Guerra es de Santo Domingo.
2. Santo Domingo es la capital en La República Dominicana.
3. La República Dominicana es el segundo país más grande en el Caribe después de Cuba.
4. En Santo Domingo viven cuatro millones de habitantes.
5. Juan Luis Guerra es un compositor dominicano.
6. Guerra es muy famoso y especial.
7. Guerra se asocia con la bachata.
8. La bachata es un baile romántico, sensual y rítmico.
9. Se siente mucha melancolía en el tono de la bachata y en la voz de la persona que canta.
10. Los padres de Juan Luis se llaman Gilberto Guerra y Olga Seijas.
11. Juan Luis canta también música cristiana.
12. Un tema en "Ojalá que llueva café" es justamente el café.
13. El café también es un símbolo en

Forstå setninger om Juan Luis Guerra og "Jeg håper det regner kaffe på landet"

1. Juan Luis Guerra er fra Santo Domingo.
2. Santo Domingo er hovedstaden på Den dominikanske republikk.
3. Den dominikanske republikk er det nest største landet i Karibia etter Cuba.
4. I Santo Domingo bor det fire millioner innbyggere.
5. Juan Luis Guerra er en dominikansk komponist.
6. Guerra er veldig berømt og spesiell.
7. Guerra assosieres med *bachata*.
8. *Bachata* er en romantisk, sensuell og rytmisk dans.
9. Man opplever mye melankoli i bachataens tone og i stemmen til den personen som synger.
10. Foreldrene til Juan Luis heter Gilberto Guerra og Olga Seijas.
11. Juan Luis synger også kristen musikk.
12. Et tema i "Jeg håper det regner kaffe" er nettopp kaffe.
13. Kaffe er også et symbol i

- la canción.
14. ¿De qué es un símbolo el café?
 15. ¿El café en la canción es un símbolo de la esperanza?
 16. Guerra canta sobre la esperanza de las personas pobres.

- sangen.
14. Hva er kaffen et symbol på?
 15. Er kaffen i sangen et symbol på håpet?
 16. Guerra synger om håpet til fattige mennesker.

3. Leer los textos

Les tekstene

Les "Mercedes en el mercado", "El vendedor y Mercedes" og "Ensalada de frutas".

4. 😊😊 Trabajar con las preguntas

😊😊 Jobb med spørsmålene

1. ¿Dónde está Mercedes ahora?
2. ¿Dónde está Managua?
3. ¿Qué necesita comprar Mercedes?
4. ¿Por qué Mercedes necesita comprar fruta y verdura?
5. ¿Hay pocas personas en el mercado?
6. ¿Qué es aburrido para Mercedes?
7. ¿Cuántos kilos de tomates necesita Mercedes?
8. ¿Cuántos trozos de zapallo necesita?
9. ¿Mercedes compra naranjas?
10. ¿Es rico comer fruta especialmente cuando hace *frío*?
11. ¿Es *difícil* preparar una ensalada de fruta?

1. Mercedes está en un mercado.
2. Managua está en Nicaragua.
3. Necesita comprar fruta y verdura.
4. Hoy casi no tienen fruta y verdura en casa.
5. No, hay muchas personas en el mercado.
6. Es aburrido esperar y esperar ...
7. Mercedes necesita dos kilos de tomates.
8. Necesita tres trozos de zapallo.
9. Sí, compra un kilo de naranjas.
10. No, es rico comer fruta especialmente cuando hace *calor*.
11. No, es *fácil* preparar una ensalada de fruta.

5. 😊😊 ¿Es una fruta, una verdura o una bebida?

😊😊 Er det en frukt, en grønnsak eller en drikk?

1. El café es ...
2. El té es ...
3. La yuca es ...
4. La fresa es ...
5. El tomate es ...
6. La cebolla es ...

1. una bebida
2. una bebida
3. una verdura
4. una fruta
5. una verdura
6. una verdura

7. La papa es ...	7. una verdura
8. El zapallo es ...	8. una verdura
9. La naranja es ...	9. una fruta
10. La sandía es ...	10. una fruta
11. El mango es ...	11. una fruta
12. El plátano es ...	12. una fruta
13. La manzana es ...	13. una fruta
14. La pera es ...	14. una fruta
15. El durazno es ...	15. una fruta
16. La mandarina es ...	16. una fruta
17. La piña es ...	17. una fruta
18. El kiwi es ...	18. una fruta
19. La uva es ...	19. una fruta
20. La patata es ...	20. una verdura
21. El vino es ...	21. una bebida
22. La cerveza es ...	22. una bebida
23. El pepino es ...	23. una verdura
24. La tequila es ...	24. una bebida
25. El ron es ...	25. una bebida
26. La piña colada es ...	26. una bebida
27. La zanahoria es ...	27. una verdura
28. La leche es ...	28. una bebida
29. El jugo es ...	29. una bebida
30. El zumo es ...	30. una bebida

7. 😊😊 De primera persona singular a primera persona plural (presente). Yo ...

😊😊 Fra første person entall til første person flertall (presens). *Nosotros* ...

1. yo estoy	1. nosotros estamos
2. yo necesito	2. nosotros necesitamos
3. yo compro	3. nosotros compramos
4. yo converso	4. nosotros conversamos
5. yo grito	5. nosotros gritamos
6. yo estudio	6. nosotros estudiamos
7. yo trabajo	7. nosotros trabajamos
8. yo soy	8. nosotros somos
9. yo hablo	9. nosotros hablamos
10. yo bailo	10. nosotros bailamos
11. yo canto	11. nosotros cantamos

8. Verbos con diptongación en el presente Verb med diftongering i presens

1. Noen verb får diftongering (ekstra vokal / endrede vokaler) i stammen av verbet i presens.
2. Dette gjelder både *-ar*, *-er* og *-ir*-verb.
3. Verbet får diftongering i alle formene unntatt ved *nosotros* og *vosotros*.
4. De fleste av disse verbene har ellers regelmessig endelse i presens.

9. Subjektspronomen	e > ie	i > ie	o > ue	u > ue
---------------------	--------	--------	--------	--------

	empezar	adquirir	encontrar	jugar
yo	empiezo	adquiero	encuentro	juego
tú	empiezas	adquieres	encuentras	juegas
él, ella, usted	empieza	adquiere	encuentra	juega
nosotros / -as	empezamos	adquerimos	encontramos	jugamos
vosotros / -as	empezáis	adquerís	encontráis	jugáis
ellos, ellas, ustedes	empiezan	adquieren	encuentran	juegan

10. 😊😊 Decir los verbos con diptongación en presente (tercera persona singular)	😊😊 Si verbene med diftongering i presens (tredje person entall)
---	---

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. tener | 1. tiene |
| 2. querer | 2. quiere |
| 3. perder | 3. pierde |
| 4. pensar | 4. piensa |
| 5. costar | 5. cuesta |
| 6. poder | 6. puede |
| 7. encontrar | 7. encuentra |

11. Rellenar la forma correcta del verbo <i>querer</i>	Fyll inn den riktige formen av verbet <i>querer</i> (å ønske; å ville)
--	--

1. Nosotros _____ comprar un auto.
2. Emilio, ¿tú _____ comprar fruta?
3. Yo _____ estar en casa esta tarde.
4. Carlos _____ leer un libro.
5. ¿Vosotros _____ estudiar inglés?
6. Marta y Lorena _____ aprender español.
7. Nosotros _____ vivir en Costa del Sol.
8. Yo _____ estudiar en casa.
9. ¿Ustedes _____ estar solos?

10. Carlos _____ dos kilos de tomates.

**12. Rellenar la forma correcta del verbo
tener**

**Fyll inn den riktige formen av verbet
tener (å ha)**

1. ¡Yo _____ mucho dinero!
2. ¿Tú _____ muchos problemas?
3. Paloma y Blanca, ¿vosotras _____ planes para el 31 de diciembre?
4. Nosotras no _____ planes para este día.
5. ¿Ustedes _____ un poco de dinero para una mujer pobre?
6. María _____ un plan secreto.
7. ¿Los padres de María _____ muchos planes?
8. Mercedes, ¿_____ dinero para comprar fruta y verdura?
9. Mercedes y las amigas de Mercedes no _____ mucho dinero.
10. Ellas _____ una madre muy buena.
11. ¿Usted _____ un trabajo interesante?
12. Mercedes y Carlos, ¿_____ mucha fruta en casa?
13. Yo y mi familia no _____ fruta en casa. _____ solamente verduras.

13. Rellenar la forma correcta del verbo

Fyll inn den riktige formen av verbet

1. Mercedes (estar) _____ en un mercado.
2. Mercedes (necesitar) _____ mucha fruta y mucha verdura para la casa.
3. Mercedes (comprar) _____ fruta en el mercado.
4. Las personas que (vivir) _____ en la casa de Mercedes no (tener) _____ fruta.
5. Las mujeres en el mercado (gritar) _____ y (conversar) _____.
6. Mercedes (querer) _____ comprar fruta.
7. Mercedes (ponerse) _____ en una cola larga.
8. Yo también (ponerse) _____ en la cola larga.
9. Las naranjas (estar) _____ muy baratas ahora.
10. ¿Cuánto (costar) _____ los mangos ahora?
11. ¿Cuánto (costar) _____ el café?
12. El vendedor (decir) _____ que los mangos no (poder) _____ ser más baratos.
13. Mercedes (querer) _____ tres mangos en su punto.
14. Una ensalada de fruta (ser) _____ muy fresca.
15. Una ensalada de fruta (tener) _____ pocas calorías.
16. Si tú (comer) _____ ensalada de fruta, (cuidar) _____ tu salud.

17. Mucha gente (pensar) _____ que es fácil hacer ensalada de fruta.
18. ¡Una ensalada de fruta (ser) _____ muy rica!

14. Rellenar la palabra que falta

Fyll inn ordet som mangler

hombres – ensalada – mucha – hay – cena – verdura – cola – receta – fruta – necesita
kilos – fruta – turno – calorías – está – plato

1. Ahora Mercedes _____ en un mercado.
2. Necesita comprar _____ y _____.
3. En el mercado _____ muchas personas.
4. Hay mujeres y _____ en el mercado.
5. Mercedes tiene que ponerse en una _____ larga. ¡Qué aburrido!
6. ¡Al final es su _____!
7. Meche _____ comprar un kilo de tomates y dos _____ de cebollas.
8. Una _____ de fruta es muy sana.
9. Es rico comer _____ cuando hace mucho calor.
10. La ensalada de fruta tiene pocas _____ y muchas vitaminas.
11. Si comes _____ fruta, cuidas tu salud.
12. Con una buena _____ los sabores se fusionan bien.
13. Podemos tener un _____ exquisito.
14. La ensalada de fruta se puede comer para terminar una buena _____.

15. Traducir de noruego al español

Oversett fra norsk til spansk

1. Nå er hun på et stort marked.
2. Markedet ligger i sentrum av Managua.
3. Hun trenger å kjøpe frukt.
4. Det er fredag ettermiddag.
5. Markedet er fullt av folk.
6. Jeg vil kjøpe en kilo tomater.
7. Jeg trenger også tre kilo appelsiner.
8. Hvor mye koster bananene nå?
9. Ikke noe problem.
10. En fruktsalat er næringsrik.
11. Den har få kalorier og mange vitaminer.
12. Den er enkel å tilberede.
13. Har du en god oppskrift?
14. Jeg spiser mye fruktsalat.

15. Neste kunde, takk!
16. Passer du på helsa?
17. Spiser du mye frukt?
18. Hvilke frukter kan man kombinere?

16. ♥ Palabras en los textos

♥ Ord i tekstene

Verbos *Mercedes en el mercado*: necesitar, comprar, tener (ie), conversar, gritar, querer (ie), ponerse, esperar *El vendedor y Mercedes*: costar (ue), poder (ue), decir *Ensalada de fruta*: hacer, comer, cuidar, controlar, preparar, descubrir, pensar (ie), saber, combinar, fusionarse, encontrar (ue), terminar, mezclar, perder (ie)

Sustantivos *Mercedes en el mercado*: mercado (m), centro (m), fruta (f), verdura (f), casa (f), viernes (m), mujer (f), hombre (m), gente (f), prisa (f), mundo (m), cola (f), turno (m) *El vendedor y Mercedes*: vendedor (m), kilo (m), tomate (m), cebolla (f), señorita (f), papa (f), zapallo (m), naranja (f), sandía (f), mango (m), verdad (f), problema (m), dinero (m), vuelta (f), cliente (m) *Ensalada de fruta*: ensalada (f), calor (m), caloría (f), vitamina (f), salud (f), peso (m), combinación (f), sabor (m), receta (f), plato (m), propuesta (f), comida (f), cena (f), piña (f), banana (m), uva (f), pera (f), manzana (f), melón (m), durazno (m), trozo (m), semana (f)

Adjetivos *Mercedes en el mercado*: lleno, rico – riquísimo, agradable, delicioso, sano, largo, aburrido, maduro *El vendedor y Mercedes*: bonito, barato, amable *Ensalada de fruta*: nutritivo, fresco, posible, nuevo, distinto, igual, exquisito, saludable, ligero